

SAFE LANE

Government
Publications



Winter 1999-2000 Number 10

CANADA'S LANDMINE BAN REPORT

CAI
EA
-S14

Canadian
Forces carry
KLA victim
of landmine to
medical trans-
port in Ade,
Kosovo.



KOSOVO MINE CRISIS

UN coordination and the Canadian response
page 4

INSIDE

After Maputo	3
New Landmine Charity	9
Mine Action on Display	9
Peru-Ecuador Phase 2 clearance	10
Canadian Centre for Mine Action Technologies	12
New tools for learning on landmines	17



Department of Foreign Affairs
and International Trade

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Canada



RESOURCES

DFAIT materials can be ordered by calling:

Tel: (613) 944-4000 or
1-800-267-8376

Fax: (613) 996-9709

For other materials, dial the numbers provided below.

Unless otherwise indicated, all materials available in French and English. DFAIT mine action publications are also accessible on the Web at: www.mines.gc.ca

Print

New! *Seeds of Terror, Seeds of Hope: 1998-1999 Report on the Canadian Landmine Fund*

Bi-Monthly Progress Report *
3 pages: DFAIT

A Global Ban on Landmines; Canada and the Global Anti-Personnel Landmine Crisis; Frequently Asked Questions on the Anti-Personnel Landmine Crisis *

Short backgrounders on the Ottawa Process: DFAIT

Measured Steps: Assessing Global Progress on Mine Action
May 1999 report circulated at the First Meeting of States Parties to the Mine Ban Treaty in Maputo, Mozambique: DFAIT

Information Kit

Includes the above items marked by an asterisk (*), the most recent issue of *SafeLane*, a signatory and ratification list, and a statement by the Minister of Foreign Affairs: DFAIT

Banning Anti-Personnel Mines - The Ottawa Treaty Explained
Available in Spanish: International Committee of the Red Cross
Tel: (613) 740-1949
Fax: (613) 740-1911



Text of the *Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-personnel Mines and on their Destruction: "The Ottawa Treaty"*

Available in all six UN languages:
DFAIT

Electronic

Videos

In Years, Not Decades

An 8-minute presentation-length video - Available in English, French, Arabic & Portuguese: DFAIT

One Step at a Time

A 24-minute, broadcast-length documentary - International broadcasting rights have been obtained for stock footage; licensing fee for airing can be donated to NGOs. Available in English, French, Russian & Spanish: DFAIT

CD-ROM

Ban Landmines! The Ottawa Process and the International Movement to Ban Landmines: DFAIT

Web Sites

DFAIT's *SafeLane*:
www.mines.gc.ca

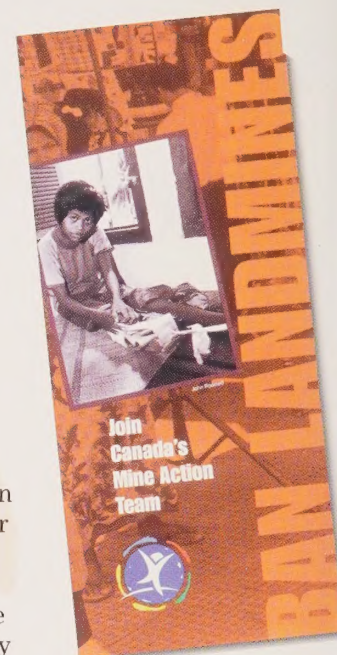
New on Safelane!

Mine Action Workbook, a new Internet tool for educators, students and activists that provides lessons, links and activities on landmines, their global impact, the Ottawa Process and the Mine Ban Treaty

Mines Action Canada:
www.minesactioncanada.com

International Campaign to Ban Landmines: www.icbl.org

International Committee of the Red Cross: www.icrc.org



SAFE LANE

CANADA'S LANDMINE BAN REPORT



Winter 1999-2000, Number 10

SafeLane is published quarterly by the Mine Action Team, Department of Foreign Affairs and International Trade.

Submissions are invited from governmental agencies and NGOs active in the campaign against landmines. Please send articles of 400 words or less; *SafeLane* editors reserve the right to condense and adapt text. Captioned, print-quality photos much appreciated.

Send submissions, along with clear contact information, to:

Outreach and Communications, Mine Action Team (ILX), Department of Foreign Affairs and International Trade

125 Sussex Drive, Ottawa, ON, Canada, K1A 0G2
Fax: (613) 944-2501

Deadline for next issue: January 15, 2000.

Cover photo: CP PICTURE ARCHIVE (Frank Gunn)



AFTER MAPUTO:

A renewed commitment to mine action



Last May in Mozambique, the international commitment to a global ban on anti-personnel mines was reaffirmed at the First Meeting of States Parties. The occasion was a tremendous accomplishment for those working to universalize and implement the ban. And the success of Mozambique, a severely mine-affected state, in hosting the international gathering was in itself a triumph.

It was also a time for celebration of the early accomplishments of the treaty – the declining trade in these inhumane weapons, reductions in casualty rates in some of the world's most mine-affected countries, the destruction of more than 14 million stockpiled anti-personnel mines, an increase in funding for mine action, and, of course, the rapid embrace of the Convention by the international community.

Our celebration of this progress was tempered, however, by the knowledge that in parts of the world, landmines continue to be laid and continue to be used as weapons of terror against civilian populations. This was made all too clear on my journey to Maputo, via Kosovo, where I visited one of the many refugee camps that had sprung up on the perimeter of that beleaguered province. Among the traumatized civilians were those who had fallen victim to landmines.

The mine action problem in Kosovo is one we have seen all too often– in Bosnia, Afghanistan, Cambodia, Mozambique and many other countries. These weapons are deployed by warring factions with tragic consequences for fleeing (and later returning) refugees. The tragedy of Kosovo made apparent the need for a rapid and coordinated response to deal with mines in the aftermath of conflict. While in Maputo, I hosted a meeting at which we discussed the need for a UN-coordinated rapid reaction capacity, knowing we would face this challenge not only in Kosovo, but also in Angola, and other places where mines continue to be used.

Out of that meeting, Canada and Belgium co-sponsored the first UN mission to assess the mine situa-

tion in Kosovo. From this assessment, came the establishment of a UN Mine Action Co-ordination Centre in Pristina to ensure the safe and rapid return of refugees and to work towards the longer term demining of the region.

Canadians were among the first to enter Kosovo, taking part in the essential work of clearing landmines and other explosives from roadways and bridges to ensure the safe passage of UN forces and humanitarian relief. And Canada remains active in Kosovo today, with National Defence personnel posted to the Mine Action Coordination Centre in Pristina, Canadian demining experts deployed in the field and Canadian contributions supporting a range of coordinated activities.

Kosovo's experience underscores the urgency of the global landmine challenge. The situation in Kosovo mirrors the plight of millions the world over and makes clear the need to sustain our efforts to defeat this deadly weapon.

That is why I am pleased to note the launch of a new, private sector charitable initiative–the Canadian Landmine Foundation. Its aim is to create a sustaining fund to which individuals and corporations can contribute to help eradicate landmines and ease the suffering they cause. In June, I announced seed funding of \$1 million from the Government of Canada to the Canadian Landmine Foundation. The Foundation plans to multiply this initial contribution through outreach to the private sector.

I am confident that, through support for such fundraising efforts, the goodwill of Canadians will go a long way to ensuring the peace and security of our fellow global citizens as we enter a new millennium. The Ottawa Process and our response to this crisis are but one measure of our willingness to recognize how our welfare is linked to that of others.

– Lloyd Axworthy, Minister of Foreign Affairs

Canadian Foreign Affairs Minister Lloyd Axworthy and Mozambican Minister of Foreign Affairs and Cooperation, Dr. Leonardo Santos Simão, at the First Meeting of States Parties to the Mine Ban Convention, Maputo, Mozambique.

KOSOVO MINE CRISIS



World Vision Canada/Steve Matthews

UN coordination central to Kosovo clearance

tarian assistance and the rebuilding of homes, infrastructure, essential services and the norms of civil society. The United Nations, through the UN Mine Action Service and other agencies, has been central in coordi-

nating the response to this crisis.

Efforts to deal with the impending threat began even before hostilities ended. With thousands of refugees massed in border camps, UNICEF—the UN lead agency in mine awareness education—coordinated a public information campaign aimed at informing refugees about the mine/UXO threat that they could find upon returning to their homes in Kosovo.

The principal mine threat is from mines laid by the Serbian Armed Forces, police and paramilitary forces, particularly along the borders with Albania and Macedonia. Some defensive minefields are located in the interior and nuisance mines were placed in and around villages and essential infrastructure. Although the Kosovo Liberation Army (KLA) also used mines, these have been reported as cleared in accordance with the requirements of a Military Technical Agreement signed with NATO.

The United Nations Mine Action Coordination Centre (UNMACC) was established soon after an initial UN assessment mission in June 1999. The MACC is now effective in the operational coordination and

tasking of 17 accredited mine clearance organisations (NGOs and commercial companies) working on defined priorities. Simply put, these priorities are to get refugees back into their homes or on to their land and to support the reconstruction and rehabilitation of essential services and infrastructure before the arrival of winter.

All mine action companies and NGOs have to be accredited by the MACC and must meet minimum standards of training, equipment, procedures, medical coverage and communications. Materials being disseminated for mine awareness must match the International Guidelines for Landmine and Unexploded Ordnance Awareness Education.

A number of organisations have provided training for local mine clearance capacity and, to date, more than 500 local deminers have been recruited.

The main mine awareness programs being implemented are community-based activities including the "Safer Village" concept and the "Child to Child" program. The Child to Child program was implemented because mine/UXO awareness will not become part of the school curriculum until November 2000. It focuses on the child as trainer of other children and parents in the home, using traditional games and activities. This program is also supported by a clearance team which undertakes immediate clearance tasks along with the identification and marking of "child safe areas".

United Nations KFOR members with AP and AT mines retrieved in Kosovo, later destroyed at a nearby American Forces facility.

In the aftermath of Serbian occupation and subsequent NATO air strikes against Serb forces, Kosovo faces serious contamination from mines and unexploded ordnance (UXO). These explosives pose an immediate threat to people's lives and seriously impede delivery of humani-

Kosovo demining snapshot¹

Number of recorded minefields	616
Number of known cluster-bomb strike areas	333
Number of mine/UXO casualties ²	300
Square metres of land cleared by UNMACC ²	4,940,560
Number of houses cleared ²	13,702
Number of schools cleared ²	559
Estimated number of years to clear mines/UXO	2-3

1. Information provided by the UN
2. From June to November 1999

Burin Perteshi, 12, lost his leg to a landmine while picking strawberries.



Already there have been occasions when children have used their training to report cluster bombs and UXO.

The Safer Village concept looks at the specific needs of a village and tries to provide alternative solutions to risk-taking behaviours. This may be the provision of firewood over winter until a dangerous firewood collection area can be cleared.

Among the 300 casualties recorded to date, there have been 54 deaths. The rate at which the casualties are occurring has stabilized somewhat in recent months at approximately 40 per month. Deterioration of the public health system poses a considerable challenge in dealing with the short and long-term needs of survivors. The lead agency for victim assistance is the World Health Organization (WHO), which along with the International Committee of the Red Cross (ICRC) and a number of NGO partners such as Handicap International and the Mother Teresa Society, are developing the means to provide comprehensive medical and rehabilitation care to mine victims.

— UN MAS

The Canadian response

ON November 1, the Canadian government announced a comprehensive aid package of \$100 million for Kosovo and the Balkans. Of this, \$5 million over the next two years will be devoted to institutional support for the UN Mine Action Coordination Centre, mine clearance, mine awareness and victim assistance.

Canada's support for Kosovo mine action started even before peace came to the region: With support from CIDA, UNICEF began essential mine awareness education among refugees as they waited in border camps for a chance to return to their homes.

Canadians were also at the forefront when peace came in June: As they led the way for UN forces entering Kosovo after Serb withdrawal, the soldiers of Edmonton's 1 Combat Engineer Regiment were among the first outsiders to witness the extent of damage inflicted on this tiny province. The demining and disposal expertise of these military engineers was cru-

cial in clearing landmines, booby traps and other explosives (UXO) from roadways and bridges to allow security forces and humanitarian relief to enter.

Canada's push for a coordinated 'rapid response' to the landmines crisis in Kosovo was driven by an early recognition that mines and UXO would be a major threat to civilians in the aftermath of the war. In June, Canada and Belgium co-financed the first UN Mine Action Service mission to the region to establish a plan for coordinating the global mine action effort.

A key outcome of this mission was the establishment of the UN Mine Action Coordination Centre (MACC) in Pristina. Three Canadian National Defence staff members were seconded to assist in setting up a database and mapping landmines and unexploded ordnance in Kosovo through the MACC. So far they have contributed to the production and con-

Continued next page

International Demining Alliance Canada Inc

CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY CIDA

ACENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL

KOSOVO - GLOGOVIC FIELD OFFICE

KOSOVO MINE CRISIS

Below: Canada's Wolf's Flats/CIDC team cleared this site, providing this Kosovar with access to winter grain stored behind his destroyed home.

Continued from page 5
tinuous update of hundreds of maps, covering the entire province. These maps are essential to the UN MACC's work in coordinating, tasking and providing quality assurance of mine clearance operations.

Mine clearance work is being carried out by a combination of NGO and commercial organizations, including a small team fielded by two Canadian Companies—Wolf's Flats Explosive Ordnance Disposal Corporation and the Canadian International Demining Centre. Between August and November, this team of four technicians with field support staff cleared 71 schools, 46 homes, 7 medical clinics, 4 power plants, a few TV/radio transmission stations and a water pump house. The school clearance work has permitted a return to fall studies for thousands of children.

The International Demining Alliance of Canada is also receiving Canadian support to clear mines in Kosovo. It has



Right: Private Sheldon Porter of the Edmonton-based 1 Combat Engineers Regiment sweeps for mines at the Yugoslav Army's bombed-out main base in Pristina, Kosovo. Once cleared, the compound became a base for Canadian UN troops and helicopters.

The Edmonton Journal/Chris Schwarz

Far right: Ethnic Albanian refugees pass a mine awareness sign at the Albania-Kosovo border, June 17, 1999. Ignoring such warnings, thousands of refugees streamed back into Kosovo.



Canadian funding to date¹ for Kosovo mine action

fielded five disposal and demining teams whose work so far has permitted the return of numerous families to their homes, secured routes to community wells and power stations, and cleared schools and farm complexes.

Shelter projects by CARE Canada and World Vision are being made safe through mine clearance work by Mines Advisory Group and MINETECH with support from CIDA.

Queen's University is also being funded to expand its Balkans community-based rehabilitation program for disabled persons—including landmine victims—to Kosovo for a six-month period.

—Lisanne Garceau Bednar, CIDA

UN Assessment mission	\$75,000
Support to UN MACC	
Six-month secondment of three Canadian Forces personnel	\$229,000
Mine Clearance	
Wolf's Flat Explosive Ordnance Disposal Corporation/	
Canadian International Demining Centre	528,000
International Demining Alliance of Canada	\$1,255,000
Mines Advisory Group	\$300,000
MINETECH	\$300,000
Mine Awareness	
UNICEF	(Portion of) \$1,000,000 ²
Victim Assistance	
Queen's University community based rehabilitation	\$500,000 ³

1. As of November 15, 1999

2. Reflects total commitment to UNICEF for their Balkans Regional Program, including Kosovo. Relevant portion estimated at about 20%.

3. August 1999 to January 2000





Heads of delegations to the First Meeting of States Parties.

Maputo conference builds momentum

Less than three months after the entry-into-force of the Ottawa Treaty, Maputo, Mozambique was the site of another milestone in the movement to ban anti-personnel mines: the First Meeting of States Parties. A total of 108 governments, including 12 non-signatories and 15 international and non-governmental organizations were represented in Maputo – an excellent location to launch the Ottawa Convention as Mozambique is both a mine-affected state and one of the first supporters of the landmine ban in

Africa.

True to the traditions of the Ottawa Process which launched the ban treaty, the Maputo Conference featured a blend of formal and informal action-oriented work drawing upon the expertise of a broad range of global mine action actors including the United Nations, the International Committee of the Red Cross (ICRC) and the International Campaign to Ban Landmines (ICBL) – represented by a total 140 members from more than 60 countries.

One of the key objectives of the Maputo Conference was to get the new convention up and running to ensure its rapid and full implementation as a framework for action to address the global landmine crisis. Governments approved a common format for the submission of their transparency measures (Article 7) reports to the UN and heard reports from each country on the status of their efforts to implement the Convention. The final declaration of the Maputo Conference pledged “unwavering commitment to the total eradication of anti-personnel mines.” Several governments condemned the new use of mines in Angola and Kosovo.

One of the other key results of the meeting was the launch of an intersessional work program by Standing Committees of Experts to identify and resolve practical challenges related to the implementation of the Ottawa Treaty. These standing committees will meet regularly and are to report back to the Second Meeting of States Parties scheduled for September 2000 in Geneva. The intersessional work will be led by 20 states representing developed, developing and mine-affected regions of the world.

Intersessional work towards the Second Meeting of States Parties

Standing Committees of Experts

Expert Group	Co-Chairs	Rapporteurs
Mine Clearance	United Kingdom Mozambique	Peru Netherlands
Victim Assistance and Mine Awareness	Mexico Switzerland	Nicaragua Japan
Stockpile Destruction	Hungary Mali	Malaysia Slovak Republic
Technologies for Mine Action	France Cambodia	Yemen Germany
General Status and Operation of the Convention	Canada South Africa	Zimbabwe Belgium

Canada appoints new Ambassador for Mine Action

Canada has a new Ambassador for Mine Action. Daniel Livermore, formerly Canada's Ambassador to the Republic of Guatemala and the Republic of El Salvador, was named to the post in August.



"The international community has made enormous progress in the past two years, but we have to maintain the momentum," says Livermore, who holds a Ph.D. from Queen's University in Kingston, Ontario and has considerable experience working with the

United Nations in security and human rights issues.

"Achieving a landmine ban treaty has been a momentous landmark achievement. We need to apply the same vigour and dedication to the process of fully implementing all the provisions of the treaty and getting non-sig-

natories to come on board."

The Ambassador for Mine Action post was created by Foreign Affairs Minister Lloyd Axworthy in May 1998 to ensure the Ottawa Convention is fully implemented and makes a real dif-

ference in the lives of mine-affected communities world wide.

Jill E. Sinclair, who served from May 1998 to August 1999 as Canada's first Ambassador for Mine Action, has been named Director General of the Global and Human Issues Bureau at Canada's Department of Foreign Affairs and International Trade.

Ban Landmines 99 – Mine action on display

To demonstrate Canada's continued commitment to the fight against landmines, Mines Action Canada, the Canadian Red Cross and DFAIT's Mine Action Team will be co-hosting *Ban Landmines 99*, a mine action exhibition to be held at Lansdowne Park's Aberdeen Pavillion in Ottawa, December 2-3.

The exhibition will be open to the public and will feature a range of Canadian and international organizations in the global struggle against landmines. Prominent supporters of the ban movement, such as Foreign Affairs Minister Lloyd Axworthy and Nobel Laureate Jody Williams of the ICBL, will participate.

Events and activities will include a simulated mined village, a cyber-café and mine action 'film



festival', a 'speakers' corner' featuring presentations and panel discussions by mine action experts and mine ban advocates. As well, mine clearance teams, including Norwegian People's Aid, will be on-hand to demonstrate and talk about their life-and-death work.

VIPs to toast new landmine charity

On December 3, 1999, the Canadian Landmine Foundation, a newly launched pri-

vate sector charity, will celebrate the second anniversary of the Ottawa Convention signing ceremony with an inaugural dinner in Ottawa. The evening will be hosted by Governor General Adrienne Clarkson and her husband, John Ralston Saul. Renowned guests will include Queen Noor of Jordan, pianist Oscar Peterson, philanthropist George Soros, US Senator Patrick Leahy, ICBL Ambassador Jody Williams and Maurice Strong, currently President of the United Nations University for Peace.

In addition to marking an important milestone in the struggle to ban landmines, the December 3 dinner will also recognize the Foundation's founding patrons who are contributing to the 1999 fundraising target.

Funds raised by the Canadian Landmine Foundation will provide a sustaining fund for mine action, initially supporting demining operations, with some emphasis on victim assistance.



Peru-Ecuador border clearance moves to Phase 2

Canada, with the Organization of American States (OAS) and the United States, conducted a mine action exploratory mission to Ecuador and Peru in mid-August 1999.

The goal of the mission was to identify the financial and human resource needs of the Ecuadorians and Peruvians as they enter Phase 2 of demining efforts in their border area and to learn more about the countries' priorities and plans of action.

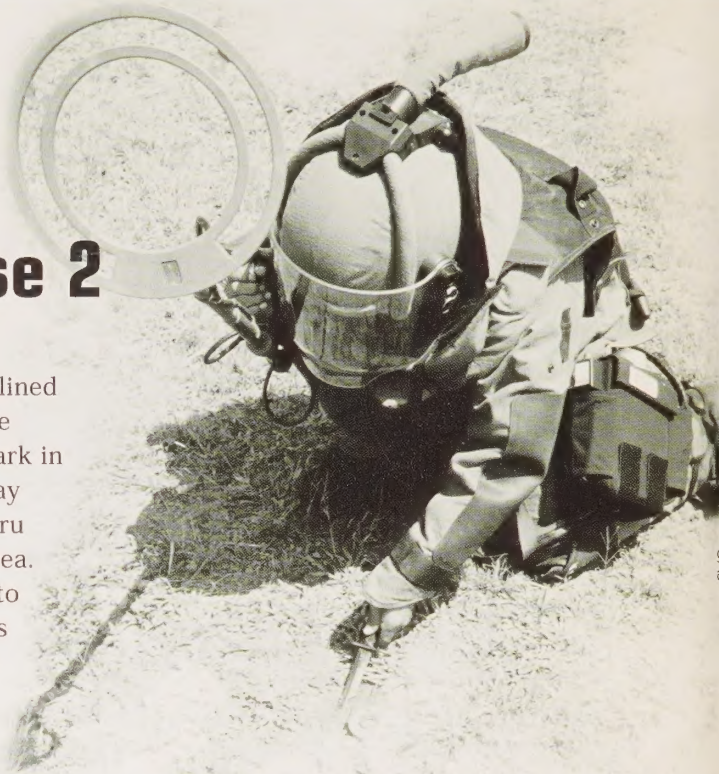
The Peru-Ecuador peace accord, signed Oct. 25, 1998 in the aftermath of their 1995 border conflict, was the first peace treaty in the history of the Western hemisphere to include mine action as one of its terms.

Phase 1 of demining – the demarcation of the Peru-Ecuador border – was carried out from January to April 1999. The area's dense jungle terrain, laden with landmines from border conflicts spanning the second half of this century, made mine clearance onerous. Demining teams had to be flown in and lowered directly on to the ground where they were to work.

Under these conditions, Peru and Ecuador identified demining equipment and shared mine clearance expertise as key to a safer, more efficient operation.

In September, Phase 2 of mine clearance efforts began in the border area of Tiwinza, the priority

area for demining outlined in the countries' peace accords. A national park in Ecuador and a highway linking the park to Peru are planned for the area. Phase 2 is scheduled to be finished in 10 years under the obligations of the Ottawa Convention which Peru and Ecuador have signed and ratified. To date, Canada has contributed a total of \$400,000 for demining in Peru and Ecuador.



Deminer at work on Peru-Ecuador border wears Canadian supplied Med-Eng protective gear.

Zagreb provides regional focus

Croatia was one of the first nations of southern Europe to sign and ratify the Ottawa Convention. Since then, international attention has been slow to focus on the serious mine problem plaguing the country, and to recognise the steps taken by its government, with the United Nations, to address the situation. The Zagreb Regional Conference on Mine Action held June from 28 to 30, provided a forum for discussion of mine action and the implications of the Ottawa Convention in the region. The conference was successful in bringing together NGOs, governments and international organizations from countries such as Albania, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Bulgaria, Romania, Moldova, Ukraine,

Slovenia and Bosnia and Herzegovina. It gave participants a valuable opportunity to exchange experiences of managing the mine problem in the region and implementing the Convention, particularly commitments for mine clearance and stockpile destruction.

The conference also provided insights into how Croatia is dealing with its landmine problem. The Croatia Mine Action Centre (CROMAC) is responsible for setting priorities, maintaining a database of mine incidents, mapping cleared land and mined areas, quality assurance of mine clearance and donor coordination. Since a law was passed in March 1998 governing mine clearance operations and restricting activities largely to

Progress report: Ukraine stockpile destruction

Important groundwork has been laid for the destruction of the roughly 9.6 million stockpiled landmines in Ukraine.

In keeping with the Memorandum on Mutually Beneficial Cooperation between Canada and Ukraine signed on January 28, 1999, Canada and Ukraine are in the process of choosing a company to destroy the stockpiles and drafting the contract to begin work. Environmental assessment and financial and technical verification mechanisms are also being structured.

These stages should be completed in the coming months so

that stockpile destruction can begin within the next year. The program is being designed to destroy all stockpiles in four years in compliance with the time frames specified in the Ottawa Convention.

To facilitate development of the stockpile destruction program, a Canadian delegation, headed by Advisor to the Ambassador for Mine Action Lt.-Gen.(retired) Gordon Reay, visited Kyiv, Ukraine from July 19 to 23 for meetings with representatives of the Ukrainian Ministry of Industrial Policy, Ministry of Defense and the Ministry of Foreign Affairs.

Since then, Canada has been

involved in consultations with other donor countries and organizations such as NATO to seek additional resources for the destruction program. In late October, Lt.-Gen. Reay gave a presentation on the Ukraine program to NATO in Brussels, with the intention of setting up a form of joint cooperation and/or NATO investment in the stockpile destruction.

Both Ukraine and Canada will be attending the up-coming Intersessional Standing Committee of Experts Meeting on Stockpile Destruction in Geneva, December 9-10. Ukraine will be one of the cases examined by the international community at those meetings.

For mine action

The Zagreb Regional Conference on Mine Action opened with the destruction of 3434 anti-personnel mines marking the beginning of Croatia's fulfilment of Article 4 of the Ottawa Convention.

commercial companies, much of the mine clearance is being done by both international and Croatian commercial firms.

CROMAC is an indigenously-run mine action centre, responsive to priorities identified by local communities and open to new technologies and methods of operation in implementing its national mine action plans. Though it is almost completely nationalized, CROMAC is supported by two teams of international advisors, one group from the Western European Union and the other from the UN's Mine Action Assistance Program.



FILE PHOTO: M. J. P. P. P.

The Canadian Centre for Mine Action Technologies



When the federal government launched the Canadian Landmine Fund, it recognized the need for a technology component to address emerging needs in

the field of humanitarian mine action. This resulted in the formation of the Canadian Centre for Mine Action Technologies (CCMAT) at the Canadian Forces Base in Suffield, Alberta, a location chosen for its proximity to the Defence Research Establishment Suffield (DRES) and the Experimental Proving Ground (EPG). Through its association with DRES, the Centre has access to expertise and sophisticated test facilities developed for the military countermine research and development program.

CCMAT is a partnership between the Department of National Defence (DND) and Industry Canada with a mandate to research, develop and commercialize low cost technology for humanitarian mine action. While DND focuses on research and development, Industry Canada, through the Technology Partnerships Canada program, works with Canadian industry to bring promising technologies to market.

Using test facilities on the Suffield EPG, the Centre will act as an assessment agency to ensure new technology meets the requirements of the demining community.

Access to these world class facilities will allow the Centre to be a founding member of the International Test and Evaluation Program (ITEP) and, through ITEP, work towards a global standard for testing new demining technology.

A major part of the Centre's mandate is to acquire and disseminate technical information on mine action. An

important initiative in this area is the Information Forum, proposed by Canada and the European Union, which will sponsor workshops and an international journal of mine action technology. While the emphasis will be on technical information, the Information Forum will actively solicit participation from the demining community and will ensure that its product is directly relevant to the needs of deminers.

CCMAT will make a significant contribution to protecting the deminer and investigating alternatives to anti-personnel (AP) mine capabilities. The Centre's main contribution to the former will be a better understanding of the mechanism of blast injury which will improve the design of protective clothing and equipment. Work

CCMAT tests and evaluates new mine action technologies. This prodder underwent testing in Cambodia.

on alternatives has begun with an operational research study on the role of the AP mine in warfare.

In its first full year of operation, the Centre's overall program has been mapped out and many important projects are underway. The test and evaluation facilities essential for the Centre's role as an assessment agency are now in regular use. By active participation in the Information Forum and the ITEP, the Centre has made an auspicious start to information exchange and the standardization of testing methodology. By maintaining close links with the mine action community, the Centre will ensure that the people in the field ultimately benefit from the Centre's activities. For more information, see the Centre's web site (www.ccmata.gc.ca).





ICBL sets goal for 100th ratification

The International Campaign to Ban Landmines (ICBL) has continued its intense pace of global activity since the First Meeting of States Parties (FMSP) in Maputo, Mozambique in May – campaigning for at least 100 ratifications by March 1, 2000.

At its Second General Meeting in Maputo, the ICBL added the United States to its 'most wanted list' and agreed to redouble its universalization efforts on the states of the former Soviet Union and the Middle East/North Africa. It pledged continued, unrelenting pressure on all non-signatories to join the treaty and pressure on all non-state actors to abide by the spirit and intent of the ban.

During its Second General Meeting, the ICBL committed to participate in the intersessional work program established at the FMSP. ICBL working groups are aligned with the five Intersessional Standing Committees of Experts, and a full-time ICBL staff person has been designated to liaise with governments in this and related work.

International Advocacy

In recent months, members of the ICBL have organized and attended conferences in Germany and Croatia. A national workshop in Nigeria helped set in motion steps for the new government to accede to the Treaty.

ICBL members also undertook advocacy missions to Kosovo, Korea, United Arab Emirates and elsewhere. The ICBL sent letters to heads of state and engaged in advocacy activities at the Francophonie summit in New Brunswick in September and the UN General Assembly in New York. It also visited the UN missions of targeted states in New York during September and used the occasion of a Special Summit of the European Council in Finland in October to press for the mine ban.

Over the next few months, regional and thematic seminars are planned in Georgia, Panama, Egypt, the Horn of Africa and the U.S. in the continued campaign for universalization and effective implementation of the treaty.

National Campaigns:

In France, activists constructed shoe pyramids and held events in 20 cities through September. In Italy, the national campaign hosted Peace Week events including a delegation of Afghan mine action experts. A postcard campaign to Brazil's President Fernando Henrique Cardoso was launched on October 1 when the Treaty entered into force in that country.

The ICBL also issued several action alerts originating from country campaigns. One alert related to a state-owned Romanian company, Romtehnica, which solicited buyers of AP mines at an arms fair in the United Kingdom. The UK is a state party to the ban treaty, while Romania has yet to ratify.

Another alert called for lobbying of a U.S. congressional committee considering funding of a military system called RADAM containing both AP and anti-tank mines. The RADAM system runs contrary to the stated goal of the U.S. to join the ban treaty by 2006.

– Liz Bernstein, ICBL



Postcard sent by the Brazilian Campaign to Ban Landmines to President Fernando Henrique Cardoso when the Mine Ban Treaty entered into force for their country, October 1, 1999.

Article 7 Reports

The Ottawa Convention's transparency measures went into effect in August when Article 7 Reports became due from several states parties.

According to Article 7 of the Convention, states parties are required to provide annual reports to the United Nations Secretary General on steps taken to implement the Convention. As of October 25, 1999, 20 states parties had submitted their reports. These reports are available on the Internet at: <http://domino.un.org/Ottawa.nsf>.

Article 7 Reports serve as a means to assess national implementation of the Convention and provide information of direct relevance for mine action.

Research underway for second Landmine Monitor Report

After the successful launch of the ground-breaking 1100-page *Landmine Monitor Report 1999* at the First Meeting of States Parties in Maputo, Landmine Monitor researchers and ICBL campaigners have continued to distribute the report as widely as possible and prepare for the next one.

The *Report's* executive summary and many of its country reports have been translated into Arabic, Burmese, French, Japanese, Portuguese, Spanish, Russian and Ukrainian. These translations,

along with the full report, are now available on the Internet at:

www.icbl.org/lm

The Landmine Monitor five-member Core Group has met twice to evaluate research applications submitted for the second *Landmine Monitor Report*. The

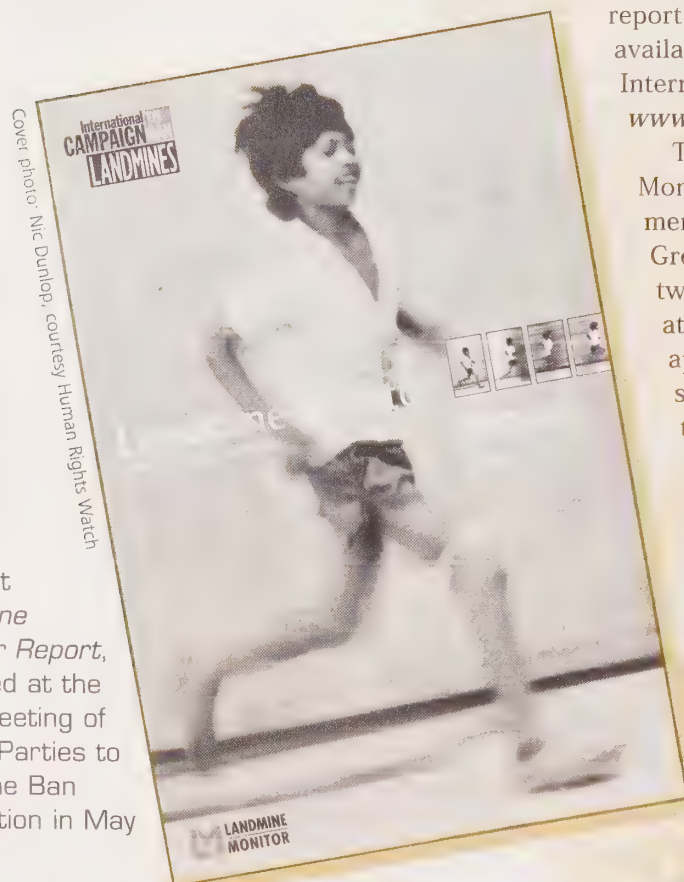
Landmine Monitor reporting network has expanded to 91 researchers from 80 countries. They will provide research on landmines in 140 countries and mine-affected areas of the world. In-country researchers are still being sought for some countries.

A research guide has been circulated to the researchers who will be updating information provided in *Landmine Monitor Report 1999* and providing information on any new problems or progress in the implementation of the ban treaty and the humanitarian response to the landmine crisis. The Landmine Monitor database continues to be developed and is expected to go on-line in late 1999.

The second report and its executive summary will be released in September 2000 at the Second Meeting of States Parties in Geneva.

For more information please consult the Landmine Monitor section of the ICBL Web site at: www.icbl.org/lm or email: lm@icbl.org

— Mary Wareham,
Human Rights Watch



Cover photo: Nic Dunlop, courtesy Human Rights Watch

The first *Landmine Monitor Report*, launched at the First Meeting of States Parties to the Mine Ban Convention in May 1999.

MINES ACTION CANADA: New international roles

Mines Action Canada (MAC) has taken on new international responsibilities while sustaining its action on the home front.

On December 3, the anniversary of the landmine treaty signing, MAC will launch the Landmine Monitor database. As a member of the Landmine Monitor project's Core Group, MAC has created and maintained this partially on-line information tool which researchers can now use to share data and from which the Landmine Monitor annual reports will be compiled.

MAC has also become a member of the International Campaign to Ban Landmines (ICBL) Coordinating Committee, where it advocates with the ICBL for the establishment of a "no use" landmine policy in NATO.

As well, MAC is now a co-chair of the ICBL Non-State Actors (NSA) working group which coordinates national campaigns' outreach to non-state entities in a position to use mines or having de facto control over mined areas.

Within Canada, MAC has identified two key research and advocacy issues: weapons with the same effects as anti-personnel mines which fall outside the treaty and additional resources for mine clearance and assistance to mine victims.

MAC continues its energetic education and outreach program through participation (with DFAIT and the Canadian Red Cross) in the Youth Mine Action Ambassador Program, special projects like a symbol design competition for youth and a quarterly newsletter and Web site.

For a second year, MAC is attempting to encourage Canadian research capability through a demining technology competition for university students. The 1999/2000 competition was launched with a series of university lectures given by mine action experts.

MAC is also organizing a number of workshops to improve NGO mine action programs by sharing experience and examining new

resources such as the revised Bad Honnef framework, the UNICEF mine awareness guidelines and research by CIETInternational.

– Mary Foster, Mines Action Canada

After war has passed over their area, people begin to put their lives back together. Their struggle is made difficult and dangerous by the presence of mines.

Come to their struggle for safe land:

Enter

Mines Action Canada's



Technology Competition 1999/2000

Appropriate Technology for Community-based, Humanitarian Mine Clearance

to students at Canadian universities and colleges (teams and individuals)

30 September 1999



FIRST PRIZE:
\$5000

SECOND PRIZE:
\$2500

THIRD PRIZE:
\$1000

www.minesactioncan.ca



MINES ACTION CANADA

Mines Action Canada
Demining Technology Competition

1 Nicholas Street, ste 1210
Ottawa ON K1N 7B7
tel 613 241 3777
email <macmarty@web.net>



Following on the successful first year of the Youth Mine Action Ambassador Program (YMAAP), seven new ambassadors were deployed across Canada to continue the mine action momentum. Joining this group of seven are two returning Youth Ambassadors—Melanie Gagnon in the role of National Youth Ambassador, hosted by UNICEF Quebec, and Alison Clement, Program Assistant at the YMAAP Secretariat in Ottawa. Melanie and Alison will share their experience with the new recruits and represent YMAAP on a national and international level.

The program also welcomed five new host organizations to the program—the Canadian Red Cross (CRC) in Toronto, Quebec City, Calgary and Vancouver and Oxfam Canada in Halifax. These agencies will join Mines Action Canada in Ottawa, UNICEF Quebec in Montreal and CRC Winnipeg in providing office and supervisory sup-

port to the ambassadors throughout the 10 month program cycle.

This year's cycle began in August with three weeks of intensive training to prepare Youth Ambassadors for educational outreach work with schools and community groups. With growing interest in the program, the training session this year also welcomed two guest interns, now applying their passion and skills at the Fredericton YMCA's Global Education department and the University of Minnesota respectively.

Youth Ambassadors will gain valuable international experience this year through participation in a field visit, international meeting or conference to expand their knowledge of current trends in mine action and mine ban advocacy. First hand experience of the problem and the international campaign will enrich and expand their domestic outreach work.

As part of their mandate, Youth Ambassadors will once again coordi-

A new year of youth activism

nate two YMAAP signature events: the fundraising "Dance Without Fear", and a regional youth conference which focuses on the landmine issue and activism of Canadian youth.

A focus of this year's program is on career development to assist Youth Ambassadors in identifying goals for career development in the mine action sector. YMAAP is a cooperative partnership of the Canadian Red Cross, Mines Action Canada and DFAIT's Mine Action Team, with intern support from DFAIT's Youth International Internship Program.

For more information, contact the YMAAP Secretariat at 613-241-4141 or email: ymaap@sympatico.ca – Gail Zboch, YMAAP Program Manager

Jenny Mittelsteadt

DFAIT launches *Mine Action Workbook*

Students, activists and educators have a new Internet tool for research and learning on the landmine crisis, the AP Mine Ban and the state of mine action. The *Mine Action Workbook* is now available as an interactive and downloadable PDF file through Canada's SchoolNet at www.schoolnet.ca/home/e/resources and DFAIT's SafeLane Web site at www.mines.gc.ca.

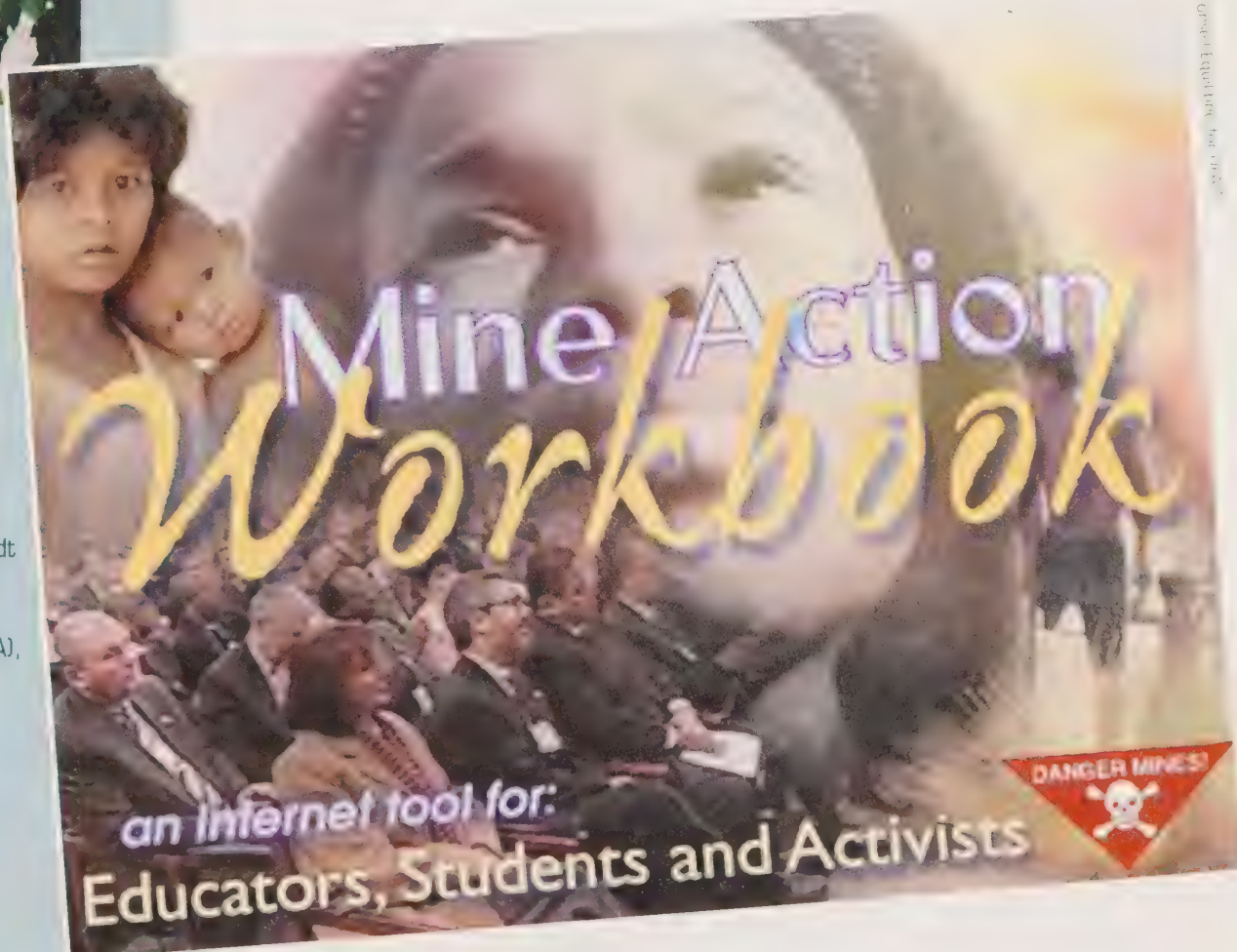
This easy-to-use Web resource contains visually appealing

lessons, project and activity ideas for involvement or further research and imbedded links which let users reach out instantly to dozens of agencies and organizations active in the global campaign against landmines.

Designed primarily for secondary school users, the *Mine Action Workbook* will be of interest to anyone involved in advocacy, research or education on the landmine issue.

Left to right:

Violaine Des Rosiers (Quebec City YA), Jennifer Brammer (Halifax YA), Jill Olscamp (Fredericton YMCA Global Education intern), Darryl Toews (Winnipeg YA), Nancy Ingram (Calgary YA), Jenny Mittelsteadt (ICBL University of Minnesota intern), Carla Potts (Ottawa YA), Rochelle Johnston (Toronto YA), and Jackie Hansen (Vancouver YA).



Check out DFAIT's new Mine Action Workbook at www.mines.gc.ca.

What can I do to help?

Government and NGO representatives working on the landmines issue hear one question from Canadians more often than any other – What can I do to help? Mines Action Canada (MAC) and the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) think they have an answer. Working together, MAC and DFAIT have established a fund to accept donations from Canadians who want to support Canadian Mine Action programs. The Canadian Landmine Action Fund is jointly managed by MAC and DFAIT. Donations directly support the delivery of Canadian Mine Action programs in the field such as mine clearance and mine victim assistance. **All donations are tax deductible.**



Mine Action Research Program

A new initiative launched in September is challenging Canadian university students to apply their ideas to the issues surrounding the implementation of the Ottawa Convention.

The *Mine Action Research Program*, a joint initiative of York University's Centre for International and Security Studies and the Department of Foreign Affairs and International Trade, is designed to encourage policy relevant academic research in support of Canada's efforts to ensure the universalization and full implementation of the Ottawa Convention.

In mid-November, 10 graduate and senior undergraduate students from Canadian universities were selected to write policy-oriented research papers on key themes related to the Ottawa Convention and the landmine problem. In return, these students will receive cash awards and an invitation to attend a mine action colloquium in Ottawa in May 2000.

Watch for news on the *Mine Action Research Program* in future editions of *SafeLane* and on the *SafeLane* Web site at www.mines.gc.ca

What Can You Do to Help?

Give generously to the Canadian
Landmine Action Fund. Please send to:

The Canadian Landmine Action Fund
Department of Foreign Affairs and
International Trade, Cashiers Office
125 Sussex Dr., Ottawa, ON K1A 0G2

I'd like to donate \$

Method of payment (please check one)

☐ Cheque (made out to Canadian Landmine Action Fund and enclosed)

☐ Visa ☐ Mastercard

Card# | | | | | | | | | | | | Expiry date | | | |

Cardholder name: _____

Signature: _____

If you require an official receipt for Canadian Income Tax purposes, please provide the following information:

Full name: _____

Address _____

Postal Code



John Rodstec

Survive the Peace takes flight

No, no, don't look at the sky, they cannot do you any harm any more from above. Lower your head, because the danger is in your mother earth. If you have survived the war, try to survive the peace!

– *Melisa Dzanovic, Grade 7, Gracania, Bosnia-Herzegovina*

These opening lines to Melisa Dzanovic's 1997 award-winning essay are both poignant and shocking. They reveal the creativity of a wounded soul and the truth that indeed, for some, peace is far more dangerous than war. It is especially dangerous if you are young and full of hope. Melisa has touched the truth.

These lines also form the basis of the Canadian Red Cross community education campaign *Survive the Peace*, now available in communities across Canada.

The campaign's goals are to keep the landmine issue front and centre on the list of global concerns for Canadians – especially young people – and to provide a focus for humanitarian action here and abroad.

The campaign, designed to run at least two years, includes a variety of materials including posters, postcards, stickers, magnets, a newsletter and a community awareness guide, entitled *Surviving Landmines*. More than just a collection of materials, it opens the door to volunteers to make a significant contribution to public understanding of the landmine crisis by coordinating community and school presentations, organizing awareness activities

and promoting overseas projects.

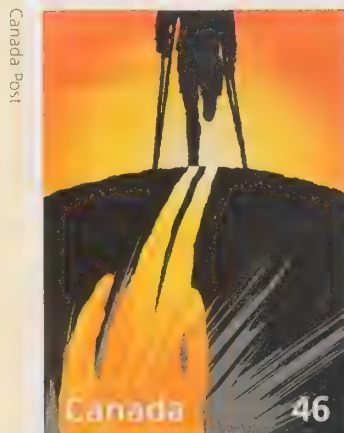
Materials are available at Red Cross offices throughout the country. In larger centres volunteers and staff have been trained as presenters and facilitators. The Red Cross Web site (www.redcross.ca) will soon be revised to have a complete *Survive the Peace* section.

– *David Pardoe, National Education Coordinator
Canadian Red Cross*



Canadian Red Cross

Canada Post launches mine ban stamp



Canada Post

One of 68 stamps launched September 15 as part of Canada Post's Millennium Collection, this mine ban stamp is one of the starkest images in a collection intended to represent, according to Canada Post, "a snapshot of what Canada is and how we're seen nationally and around the world." These special stamps are available at Canada Post outlets or by calling 1-800-565-4362.

SAFE

List and map showing
countries that have
signed, ratified or
acceded to the AP
Mine Ban Convention.

LANE

PASSAGE

Pays qui ont signé, ratifié ou
adhéré à la Convention sur
l'interdiction des mines antipersonnel

Winter 1999-2000

Hiver 1999-2000



Ratified or acceded/ Ratifications et adhésions

Signed/ Signatures



Au 21 novembre 1999
Signatures : 133
Signatures et adhésions : 136
Ratifications et adhésions : 90
Etats parties : 77

As of November 21, 1999
Signatures: 133
Signatures + Accessions: 136
Ratifications/Accessions: 90
States Parties: 77

Albania / Albanie

Algeria / Algérie

Andorra / Andorre*

Angola

Antigua and Barbuda /
Antigua-et-Barbuda*

Argentina / Argentine*

Australia / Australie*

Austria / Autriche*

Bahamas*

Bangladesh

Barbados / Barbade*

Belgium / Belgique*

Belize*

Benin / Bénin*

Bolivia / Bolivie*

Bosnia Herzegovina /
Bosnie-Herzégovine*

Botswana

Brazil / Brésil*

Brunei Darussalam

Bulgaria / Bulgarie*

Burkina Faso*

Burundi

Cambodia / Cambodge*

Cameroon / Cameroun*

Canada*

Cape Verde / Cap-Vert

Chad*

Chile / Chili

Colombia / Colombie

Cook Islands / Iles Cook

Costa Rica*

Côte d'Ivoire

Croatia / Croatie*

Cyprus / Chypre

Czech Republic / République tchèque*

Denmark / Danemark*

Djibouti*

Dominica / Dominique*

Dominican Republic /
République dominicaine*

Ecuador / Équateur*

El Salvador / Le Salvador*

Ethiopia / Éthiopie

Equatorial Guinea /
Guinée équatoriale*

Fiji / Fidji*

France*

Gabon

Gambia / Gambie

Germany / Allemagne*

Ghana

Greece / Grèce

Grenada / Grenade*

Guatemala*

Guinea / Guinée*

Guinea-Bissau / Guinée-Bissau

Guyana

Haiti

Holy See / Saint-Siège*

Honduras*

Hungary / Hongrie*

Iceland / Islande*

Indonesia / Indonésie

Ireland / Irlande*

Italy / Italie*

Jamaica / Jamaïque*

Japan / Japon*

Jordan / Jordanie*

Kenya

Lesotho*

Liechtenstein*

Lithuania / Lituanie

Luxembourg*

Macedonia, Former Yugoslav
Republic of / Macédoine,
Ex-république yougoslave de*

Madagascar*

Malawi*

Malaysia / Malaisie*

Maldives

Mali*

Malta / Malte

Marshall Islands / Iles Marshall

Mauritania / Mauritanie

Mauritius / Maurice*

Mexico / Mexique*

Moldova, Republic of /
Moldova, République de

Monaco*

Mozambique*

Namibia / Namibie*

Netherlands / Pays-Bas*

New Zealand / Nouvelle-Zélande*

Nicaragua*

Niger*

Niue / Nioue*

Norway / Norvège*

Panama*

Paraguay*

Peru / Pérou*

Philippines

Poland / Pologne

Portugal*

Qatar*

Romania / Roumanie

Rwanda

Saint Lucia / Sainte-Lucie*

Saint Vincent and the Grenadines /
Saint-Vincent-et-les-Grenadines

Saint Kitts and Nevis /
Saint-Kitts-et-Nevis*

Samoa*

San Marino / Saint-Marin*

Sao Tomé

Senegal / Sénégal*

Seychelles

Sierra Leone

Slovak Republic / Slovaquie*

Slovenia / Slovénie*

Solomon Islands / Iles Salomon*

South Africa / Afrique du Sud*

Spain / Espagne*

Sudan / Soudan

Suriname

Swaziland*

Sweden / Suède*

Switzerland / Suisse*

Tajikistan*

United Republic of Tanzania /
République-Unie de Tanzanie

Thailand / Thaïlande*

Togo

Trinidad and Tobago /
Trinité-et-Tobago*

Tunisia / Tunisie

Turkmenistan / Turkménistan*

Uganda / Ouganda*

Ukraine

United Kingdom / Royaume-Uni*

Uruguay

Vanuatu

Venezuela*

Yemen*

Zambia / Zambie

Zimbabwe*

* Indicates that the country
has ratified or acceded to
the Convention.

* Pays qui a ratifié la
Convention ou y a adhéré.

Survivre à la paix prend son envol

Non, non, ne regarde pas le ciel, personne ne peut plus te faire du mal à partir des airs. Regarde plutôt en bas, car le danger se trouve sous terre. Si tu as survécu à la guerre, essaies maintenant de survivre à la paix!

— *Melisa Dzanovic, 7e année, Gracania, Bosnie-Herzégovine*

Ces premières lignes de l'essai de Melisa Dzanovic, qui a remporté un prix en 1997, sont à la fois poignantes et choquantes. Elles dévoilent la créativité d'une âme meurtrie et montrent aussi que, pour certains, la paix est beaucoup plus dangereuse que la guerre, surtout si on est jeune et plein d'espoir pour l'avenir. Melisa a bien perçu la réalité du problème posé par les mines.

Ces lignes servent également de thème à la campagne de sensibilisation de la Croix-Rouge canadienne, intitulée « Survivre à la paix », qui se déroule actuellement dans tout le Canada.

La campagne a pour but de maintenir la question des mines terrestres au premier plan des grandes priorités mondiales auxquelles les Canadiens – surtout les jeunes – doivent s'intéresser, et de créer un point d'attraction pour l'action humanitaire au Canada et à l'étranger. La campagne, qui doit durer au moins deux ans, fait appel à du matériel tel que des affiches, des cartes postales, des autocollants, des aimants, un bulletin et un guide de sensibilisation intitulé *Survivre aux mines terrestres*. Au-delà des affiches et des cartes postales, la campagne permet aux bénévoles d'apporter une contribution importante à une meilleure connaissance de la crise provoquée par les mines en coordonnant les expositions présentées devant les groupes communautaires et dans les écoles, en organisant des activités de sensibilisation et en

Postes Canada émet un timbre sur l'interdiction des mines



Postes Canada

encourageant la participation à des projets à l'étranger. Le matériel de promotion est disponible aux bureaux de la Croix-Rouge à travers le pays. Dans les grands centres, les bénévoles et le personnel ont reçu une formation les préparant à donner des expositions et à animer des discussions en groupe. Le site web de la Croix-Rouge (www.redcross.ca) sera révisé sous peu pour englober une section intitulée *Survivre à la paix*.

— *David Pardo, coordinateur national à la formation Croix-Rouge canadienne*

La vignette consacrée à l'interdiction des mines, un des 68 timbres émis le 15 septembre dans le cadre de la Collection du millénaire de Postes Canada, est une des plus sombres d'une collection visant à présenter, selon la société des Postes, « un instantané de ce qu'est le Canada et de l'image qu'il projette au pays et dans le monde ». Ces timbres spéciaux sont disponibles dans les points de vente de Postes Canada. On peut aussi les obtenir en composant le 1-800-565-4362.



Croix-Rouge canadienne

Qu'est-ce que je peux faire pour aider?

Parmi les questions posées aux représentants des gouvernements et des ONG qui œuvrent dans le dossier des mines terrestres, il en est une qui revient plus fréquemment que toutes les autres : comment puis-je aider l'Action Mines Canada (AMC) et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) ont décidé d'apporter une réponse à cette question. Ils ont mis sur pied un fonds pour recevoir les dons des Canadiens qui désirent appuyer les programmes canadiens d'action contre les mines. Le Fonds canadien d'action contre les mines terrestres est géré conjointement par AMC et par le MAECI. Les dons reçus vont directement au financement des programmes canadiens sur le terrain, tels le déminage et l'aide aux victimes. **Tous les dons sont déductibles aux fins de l'impôt.**



John Rodstedt

Que pouvez-vous faire pour aider?

Donnez généralement au Fonds canadien d'action contre les mines terrestres. Ecrivez à l'adresse suivante :

Fonds canadien d'action contre les mines terrestres, Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Bureau de la comptabilité 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0G2

**comptabilité 125, promenade
Sussex, Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0G2**

K1A 0G2

\$ Je voudrais faire un don de

Méthode de paiement (veuillez en cocher une)

☐ **Chèque Libeller le chèque à l'ordre du « Fonds canadien d'action contre les mines terrestres ».**

☐ Visa ☐ Mastercard

N° de la carte :

Date d'expiration :

Date d'expiration : 11/11

Nom du détenteur/de la détentrice :

Signature: _____

Si vous désirez un reçu officiel aux fins de l'impôt canadien sur le revenu, veuillez fournir les renseignements suivants :

Nom et prénom :

Adresse :

Code postal :

Programme de
recherche sur
l'action contre
les mines



Une initiative lancée en septembre invite les étudiants universitaires canadiens à réfléchir à la mise en application de la Convention d'Ottawa.

Le Programme de recherche sur

Le Programme de recherche sur

L'action contre les mines, initiative

conjointe du Centre d'études

internationales et de sécurité de

L'Université York et du MAECI, a été créée

pour encourager les étudiants

universitaires à entreprendre des travaux

de recherche appuyant les efforts déployés

par le Canada pour assurer l'adoption et

l'application intégrale de la convention

À la mi-novembre, on a choisi 10

étudiants du deuxième cycle ou finis

du premier cycle pour rédiger des

documents de recherche sur des th

importants liés à la Convention d'Ottawa

au problème des mines terrestres. Ces

étudiants recevront une prime en argent

une invitation à assister à un colloque sur

l'action antennes à Ottawa en mai 2000.

Surveillez les futurs numéros de

Passage et le site du même nom

(www.mines.gc.ca) pour trouver d'autres

détails au sujet du Programme de

recherche sur l'action contre les mines.

Le MAECI lance le Guide d'action sur les mines

Les étudiants, les enseignants et les militants disposent d'un nouvel outil pour effectuer des recherches et se renseigner au sujet de la crise humanitaire provoquée par les mines de les abolir et des progrès de la lutte antiminies. Le Guide d'action sur les mines est maintenant offert sous forme de fichier interactif et téléchargeable en format PDF au site Rescol canadien (adresse : www.schoolnet.ca/accueil/ressources/) ainsi qu'au site Passage du MAECI (www.mines.gc.ca)

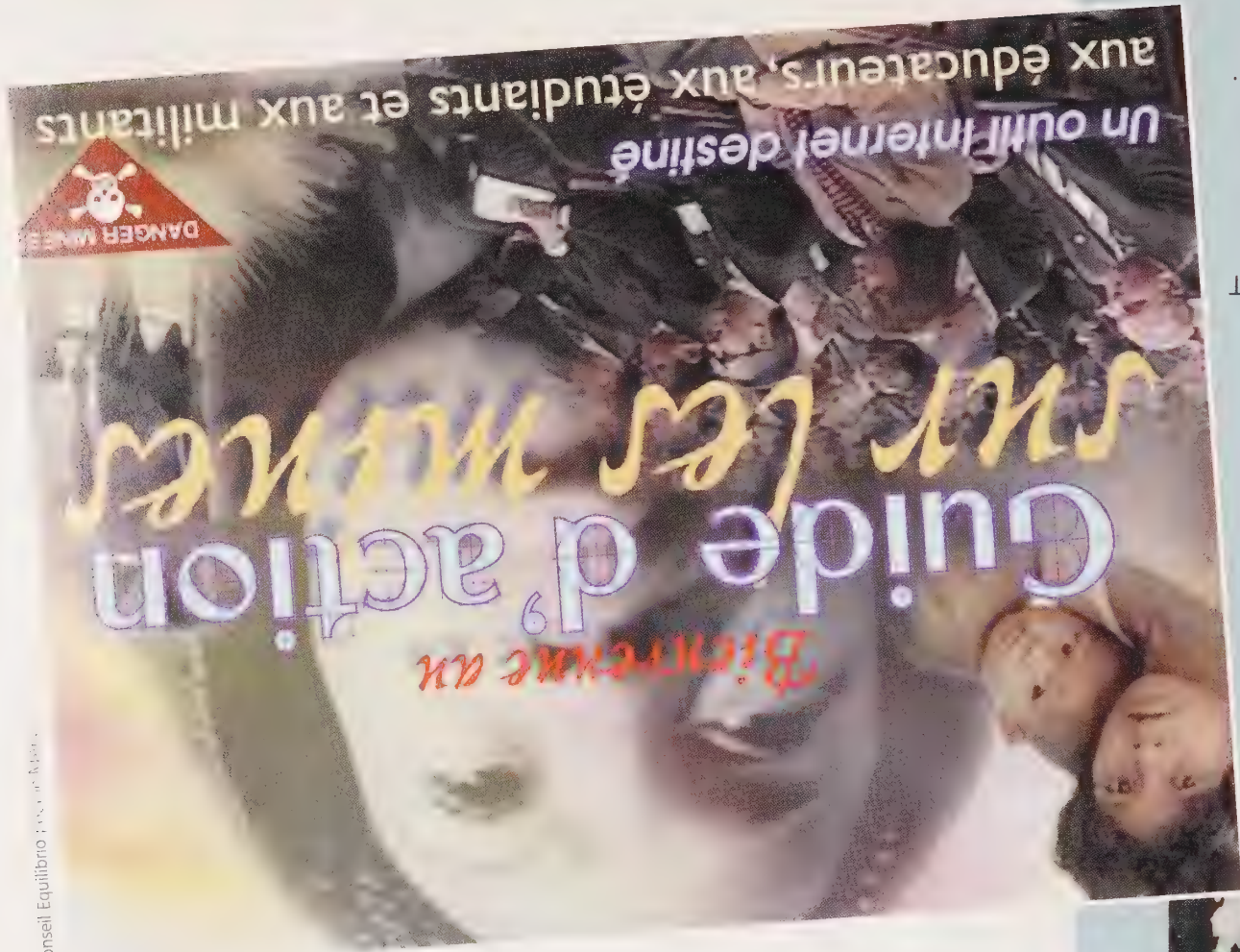
Cet outil facile à utiliser offre des leçons et des suggestions de projets et d'activités, présentées sous une forme attrayante, en vue d'inciter à l'action ou à la recherche. On y trouve des liens intégrés qui permettent aux usagers d'avoir accès instantanément à des dizaines d'organisations publiques et privées qui participent activement à la campagne mondiale contre les mines terrestres.

D'abord conçu pour les élèves des écoles secondaires, le Guide d'action intéressera tous ceux qui militent contre les mines terrestres, ainsi que les chercheurs et les enseignants.

Jenny Mittelsteadt



Les Jeunes Ambassadeurs, de gauche à droite : Violaine Des Rosiers (Québec), Jennifer Brammer (Halifax), Jill Olscamp (stagiaire du programme Global Education du YMCA de Fredericton), Darryl Toews (Winnipeg), Nancy Ingram (Calgary), Jenny Mittelsteadt (stagiaire de la CIMT de l'Université du Minnesota), Carla Potts (Ottawa), Rochelle Johnston (Toronto) et Jackie Hansen (Vancouver).



On trouvera le texte du Guide d'action sur les mines à l'adresse www.mines.gc.ca



ans la foulée du succès remporté par le programme des Jeunes

Ambassadeurs pour l'action contre les

mines antipersonnel, sept nouveaux

Ambassadeurs ont parcouru le Canada

afin de maintenir l'élan gagné au cours de

la première année. Deux Jeunes

Ambassadeurs actives au cours de la

première année se sont jointes au groupe

des nouvelles recrues, soit Mélanie

Gagnon à titre d'Ambassadrice nationale

des Jeunes, représentant UNICEF Québec,

et Allison Clement, adjointe au programme

au secrétariat, à Ottawa. Mélanie et Allison

partageront leur expérience avec les

nouvelles recrues et représenteront le

programme des Jeunes Ambassadeurs à

l'échelle nationale et internationale.

Le programme a également accueilli

cinq nouvelles organisations hôtes : la

Croix-Rouge canadienne à Toronto,

Québec, Calgary et Vancouver, et Oxfam

Canada à Halifax. Ces organismes se

joignent à Action Mines Canada à Ottawa,

à UNICEF Québec à Montréal et au

bureau de la Croix-Rouge à Winnipeg pour

offrir des services de soutien et

d'encadrement aux Jeunes Ambassadeurs

tout au long des 10 mois que dure le

programme.

Le cycle de cette année, qui a

débuté en août,

comprend

d'abord trois

semaines de formation intensive en vue de

préparer les Jeunes Ambassadeurs aux

activités de promotion dans les écoles et

dans les groupes communautaires. Vu

l'intérêt grandissant qui se manifeste

envers le programme, le stage de

formation de cette année a accueilli deux

jeunes invitées, dont l'une est maintenant

active auprès du département d'éducation

interculturelle du YMCA de Fredericton et

l'autre à l'Université du Minnesota.

Les Jeunes Ambassadeurs acquerront

une précieuse expérience internationale

cette année grâce à leur participation à

une visite sur le terrain ou à une rencontre

internationale qui leur permettra de mieux

connaître l'orientation actuelle de la

campagne en vue d'abolir les mines et de

venir au secours des victimes. En faisant

ainsi l'expérience directe du problème et

de la campagne internationale, ils

pourront enrichir et développer leur

travail de sensibilisation au Canada.

Dans le cadre de leur mission, les

Jeunes Ambassadeurs coordonneront

Une nouvelle année d'action antimines chez les jeunes

deux activités caractéristiques du

programme, soit le projet « Dansons pour

vaincre la peur », qui sert à recueillir des

fonds, et une conférence régionale de

jeunes portant sur les mines terrestres et

l'action antimines des Jeunes Canadiens.

Le programme de cette année met

l'accent sur les choix de carrière afin

d'aider les Jeunes Ambassadeurs à définir

les objectifs des carrières dans le domaine

de l'action antimines. Le programme des

Jeunes Ambassadeurs est le fruit d'un

partenariat formé par la Croix-Rouge

canadienne, Action Mines Canada et

l'Équipe d'action contre les mines du

MAECI, les stages bénéficiant de l'appui

du Programme de stages internationaux

pour les Jeunes du MAECI.

Pour de plus amples renseignements,

adressez-vous au secrétariat du

programme des Jeunes Ambassadeurs au

613-241-4141 ou par courrier électronique

à ymaap@sympatico.ca

— Gail Zboch, gestionnaire de

programme

ACTION MINES CANADA : un nouveau rôle international

Action Mines Canada (AMC) assume de nouvelles responsabilités à l'échelle internationale tout en poursuivant son action au Canada même.

Le 3 décembre, anniversaire de la signature du traité

d'interdiction des mines terrestres, AMC lancera la base de données de l'Observatoire des mines. À titre de membre du

Groupe de pilotage de l'Observatoire, AMC a créé et

tenu à jour cet outil d'information, partiellement

accessible en direct, dont les chercheurs peuvent

désormais se servir pour échanger des données et à

partir duquel les rapports annuels de l'Observatoire

des mines seront établis.

De plus, AMC est devenu membre du Comité de

coordination de la CIMT. Les deux organismes

préconisent l'adoption par l'OTAN d'une politique

excluant le recours aux mines terrestres.

AMC copréside actuellement le groupe de travail

de la CIMT sur les acteurs non étatiques, lequel

coordonne les campagnes nationales auprès des

entités non étatiques qui ont les moyens de se servir

de mines ou qui exercent un contrôle de fait sur des

zones minées.

Au Canada, AMC a choisi deux domaines qu'elle

considère prioritaires pour la recherche et pour une

action de promotion, soit la question des armes qui

ont le même effet que les mines antipersonnel mais

ne tombent pas sous le coup de la Convention, et

celle des ressources supplémentaires à affecter au

démontage et à l'aide aux victimes.

AMC poursuit en outre un programme vigoureux

d'information et de sensibilisation en participant (de

concert avec le MAECI et la Croix-Rouge canadienne)

au programme des Jeunes Ambassadeurs pour

l'action contre les mines antipersonnel et à des

projets spéciaux comme le concours de conception

de symboles à l'intention des jeunes. En outre, elle

édite un bulletin trimestriel et maintient un site web.

Pour la deuxième année consécutive, AMC

s'emploie à favoriser le développement de ressources

de recherche canadiennes en organisant un concours

sur les techniques de déminage à l'intention des

étudiants universitaires. Le concours de 1999-2000 a

été lancé dans le cadre d'une série de conférences

présentées dans les universités par des experts de

l'action antiminés.

AMC a également entrepris d'organiser divers

ateliers destinés à améliorer les programmes d'action

antiminés des ONG en favorisant les échanges

— Mary Foster, Action Mines Canada

d'expériences et l'examen de nouvelles ressources comme le cadre révisé de Bad Honnef, les lignes directrices de l'UNICEF sur la sensibilisation aux mines et les travaux de recherche de CIEInternational.

Technology Competition 1999/2000
Appropriate Technology for Community-based, Humanitarian Mine Clearance

1 After war has passed over their area, people begin to put their lives back together. Their struggle is made difficult and dangerous by the presence of mines. C to their struggle for safe land.

Enter Mines Action Canada s

2

30 September 1999
Canadian universities and colleges (teams and individuals)

First Prize: \$5000
Second Prize: \$2500
Third Prize: \$1000

www.minesactioncan.ca

3

Mines Action Canada
Demining Technology
Competition
1 Nicholas Street, 5th floor
Ottawa ON K1N 7B7
Tel 613 241 3177
email -macmarv@webnet-

Affiche pour le concours sur les technologies de déminage.

Préparatifs en vue du deuxième Rapport de l'Observatoire des mines

Rapport. Le réseau d'informateurs de l'Observatoire s'est élargi et compte maintenant 91 chercheurs dans 80 pays qui s'occuperont de présenter des travaux de recherche sur les mines antipersonnel dans 140 pays et régions touchés par les mines. On est toujours en quête de chercheurs sur place pour certains pays.

Un guide de la recherche a été diffusé auprès des chercheurs chargés d'actualiser l'information que renferme le Rapport de 1999 et de fournir des renseignements sur les problèmes entourant la mise en application du traité ou la réponse humanitaire à la crise provoquée par les mines, ou sur les progrès réalisés à cet égard. On continue d'enrichir la base de données de l'Observatoire des mines, qui devrait être accessible en direct à la fin de 1999.

Le deuxième rapport et son résumé seront rendus publics en septembre 2000 lors de la deuxième réunion des Etats parties, à Genève. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Observatoire des mines, prière de consulter la section « Landmine Monitor » du site web de la CIMT (à l'adresse www.icbl.org/im) ou d'envoyer un message électronique à im@icbl.org — Mary Wareham, Human Rights Watch

Depuis le lancement du Rapport de l'Observatoire des mines 1999 - un ouvrage de 1 100 pages qui représente une innovation dans ce domaine - à l'occasion de la première réunion des Etats parties à Maputo, les chercheurs de l'Observatoire des mines et les animateurs de la CIMT ont poursuivi leurs efforts en vue d'assurer la diffusion aussi large que possible de ce rapport et de préparer la prochaine édition.

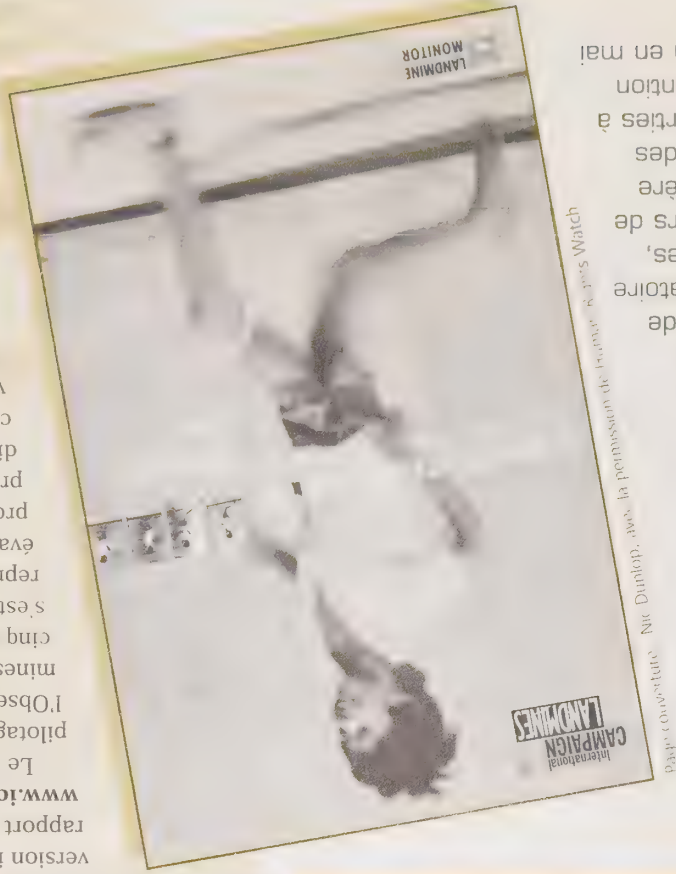
Le résumé du Rapport et plusieurs des rapports nationaux qu'il renferme ont été traduits en arabe, en birman, en français, en japonais, en portugais, en espagnol, en russe et en ukrainien. On peut maintenant consulter ces traductions ainsi que la version intégrale du rapport au site www.icbl.org/im

Le Groupe de pilotage de l'Observatoire des mines, composé de cinq membres, s'est réuni à deux reprises pour évaluer les propositions présentées par divers chercheurs en vue du deuxième

Article 7 : votre rapport, s.v.p.

Les mesures de transparence prévues dans la Convention d'Ottawa sont entrées en vigueur en août, date à laquelle plusieurs Etats parties devaient soumettre leurs rapports en application de l'article 7 du traité. Cet article précise que chaque Etat partie doit présenter un rapport annuel au secrétaire général des Nations Unies au sujet des mesures prises pour appliquer la Convention. Le 25 octobre 1999, 20 Etats parties avaient présenté leur rapport. On peut trouver ces rapports au site web <http://domino.un.org/Ottawa.nsf>

Les rapports prévus aux termes de l'article 7 sont un moyen d'évaluer les mesures prises par les pays pour respecter la Convention et renferment donc des renseignements qui présentent un intérêt immédiat pour les responsables de l'action antimin.



Premier rapport de l'Observatoire des mines, publié lors de la première réunion des Etats parties à la Convention d'Ottawa en mai 1999.

Page couverture: Nic Dunlop, avec la permission de Human Rights Watch

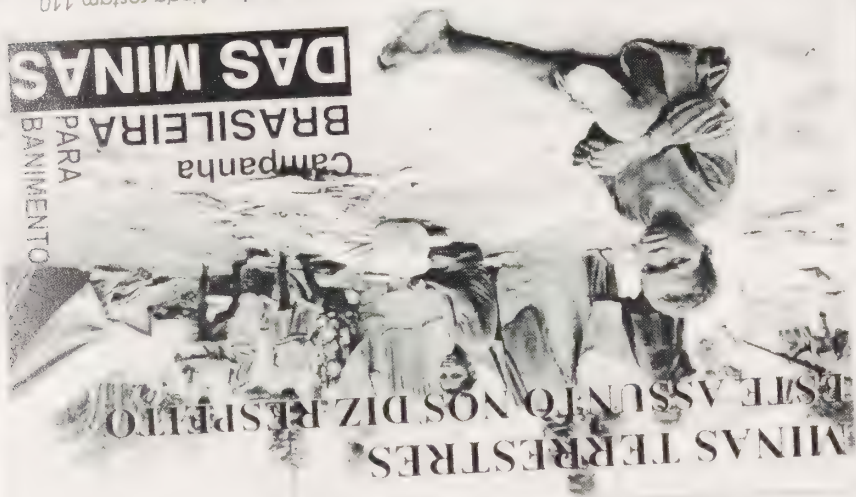
La CIMT vise la centième ratification

Campagnes nationales

En France, des militants ont érigé des pyramides de chausssures et organisé des activités dans 20 villes au cours du mois de septembre. En Italie, la campagne nationale a organisé des activités dans le cadre de la Semaine de la paix; elle a notamment accueilli une délégation de spécialistes afghans de l'action antimines. Une campagne d'envoi de cartes postales au président du Brésil, Fernando Henrique Cardoso, a été lancée le 1^{er} octobre, date d'entrée en vigueur de la Convention dans ce pays.

La CIMT a aussi diffusé plusieurs alertes à l'action en provenance de ses antennes nationales. L'une d'elles visait une société d'Etat roumaine, Romtehnica, qui était à la recherche d'acheteurs de mines antipersonnel lors d'une foire d'armements au Royaume-Uni. Ce dernier pays est un Etat partie à la Convention, tandis que la Roumanie ne l'a pas encore ratifiée. Une autre alerte demandait que des pressions soient exercées sur un comité du Congrès des Etats-Unis qui envisageait de financer le système RADAM, contenant à la fois des mines antipersonnel et des mines antichars. L'adoption de ce système serait contraire à l'intention exprimée par le gouvernement américain d'adhérer à la Convention d'Ottawa d'ici 2006.

— Liz Bernstein, CIMT



Carte postale envoyée par la campagne brésilienne pour l'interdiction des mines au président Fernando Henrique Cardoso au moment de l'entrée en vigueur de la Convention d'Ottawa au Brésil, le 1^{er} octobre 1999.

Depuis sa deuxième assemblée générale, qui coïncidait avec la

Mozambique en mai dernier, la Campagne internationale pour interdire les mines n'a pas relâché ses efforts à travers le monde.

La CIMT s'est fixé pour objectif d'obtenir la centième

ratification de la Convention d'Ottawa d'ici le 1^{er} mars 2000. À la

réunion de Maputo, elle a ajouté les Etats-Unis à sa liste des

pays qu'elle souhaite le plus voir ratifier la Convention et elle a

convenu de redoubler ses efforts en vue de faire adopter la

Convention par les ex-républiques de l'Union soviétique et les

pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord. Elle s'est aussi

engagée à exercer des pressions continues sur tous les Etats qui

n'ont pas encore signé la Convention en vue de les amener à le

faire, ainsi que sur les acteurs non étatiques afin qu'ils

souscrivent à l'esprit et à l'objectif de la Convention.

Au cours de sa réunion de Maputo, la CIMT s'est engagée à

participer au programme de travail intersectoriel établi à la

réunion des Etats parties. Les groupes de travail de la CIMT

correspondent aux cinq comités permanents d'experts qui

travaillent entre les sessions, et la CIMT a désigné un employé à

temps plein qui servira d'agent de liaison auprès des

gouvernements relativement aux travaux des comités.

Promotion internationale

Au cours des derniers mois, des membres de la

CIMT ont organisé des conférences ou

participé à des colloques en Allemagne et en

Croatie. Un atelier national tenu au Nigéria a

aidé à mettre en branle le processus devant

amener le nouveau gouvernement du pays à

donner son adhésion à la Convention.

La CIMT a également effectué des missions

de promotion au Kosovo, en Corée, dans les

Emirats arabes unis et ailleurs. Elle a envoyé

des lettres aux chefs d'Etat et mené des activités

de promotion au Sommet de la Francophonie au

Nouveau-Brunswick en septembre et à

l'Assemblée générale de l'ONU à New York.

Egalement en septembre, elle a effectué une

visite aux missions des pays cibles à New York;

en octobre, elle a profité de la tenue d'un Sommet

spécial du Conseil européen en Finlande pour

faire des pressions en faveur de l'interdiction des

mines.

Pendant les prochains mois, des séminaires

régionaux et thématiques se tiendront en Géorgie,

au Panama, en Egypte, dans la Corne de l'Afrique et aux Etats-

Unis dans le cadre de la campagne continue en faveur de

l'adoption et de la mise en œuvre universelles de la Convention.



Centre canadien des technologies de déminage



Lorsqu'il a établi le Fonds canadien contre les mines terrestres, le gouvernement fédéral a reconnu qu'il fallait aussi mettre au point de nouvelles technologies pour répondre aux besoins de l'action humanitaire dans ce domaine. Aussi a-t-il créé le Centre canadien des technologies de déminage (CCTD), situé à la Base des Forces canadiennes située à Suffield (Alberta). Cet endroit a été choisi en raison de la proximité du Centre de recherches pour la défense Suffield (CRDS) et du terrain d'expérimentation et d'essais. Grâce à son association avec le Centre de recherches, le CCTD a accès aux services d'experts et à des installations hautement perfectionnées, mises au point dans le cadre du programme militaire de recherche et développement (R-D) en déminage.

Résultat d'un partenariat formé par le ministère de la Défense nationale (MDN) et Industrie Canada, le CCTD a pour mission de mener des activités de R-D sur les technologies à faible coût destinées au déminage humanitaire, et de les commercialiser. Le MDN se concentre sur le volet R-D, tandis qu'Industrie Canada collabore avec le secteur privé dans le but de mettre en marche les technologies prometteuses dans le cadre du programme Partenariat technologique Canada.

Faisant appel aux installations d'expérimentation et d'essai de Suffield, le CCTD évaluera les nouvelles technologies afin de veiller à ce qu'elles répondent aux besoins des experts en déminage. L'accès à ces

installations de calibre mondial permettra au Centre d'être un des membres fondateurs du Programme international d'essais et d'évaluation (ITEP) et, dans le cadre de ce dernier, d'œuvrer à la mise au point d'une norme mondiale d'évaluation des nouvelles techniques de déminage. Un volet important du mandat du CCTD l'enjoint d'acquiescer et de diffuser l'information technique relative au déminage. Le Canada et l'Union européenne ont proposé une initiative importante à cet égard, soit le Forum d'information, qui organisera des ateliers et éditera une revue internationale consacrée à la technologie du déminage. Tout en mettant l'accent sur l'information technique, le Forum sollicitera activement la participation des organismes de déminage et veillera à ce que son produit réponde directement à leurs besoins. Le CCTD apportera une contribution importante à la protection des démineurs et à la recherche de solutions de remplacement aux mines antipersonnel. Il s'emploiera à protéger les démineurs en comprenant mieux comment se produisent les blessures dues à l'explosion des mines afin d'améliorer les vêtements et l'équipement de protection. Une étude

opérationnelle du rôle des mines antipersonnel dans les conflits armés marque le début des travaux consacrés aux solutions de rechange. Au cours de la première année complète de fonctionnement, on a établi le programme général du CCTD et lancé plusieurs projets importants. Les installations d'essai et d'évaluation du Centre sont employées de façon régulière. Par sa participation active au Forum d'information et à l'ITEP, le Centre a pris un bon départ dans l'échange de renseignements et la normalisation des méthodes d'essai. En maintenant des liens étroits avec les organismes chargés du déminage, le CCTD pourra s'assurer que ses activités profitent à ceux qui travaillent sur le terrain. Pour de plus amples renseignements, voir le site web du Centre (www.ccmata.gc.ca).

Le CCTD met à l'essai les nouvelles technologies de déminage et en fait l'évaluation. Cette sonde a été mise à l'essai au Cambodge.



La destruction des stocks ukrainiens : avancement des travaux

Un important travail de base a été entrepris en vue de la destruction d'environ 9,6 millions de mines terrestres en Ukraine. Suivant le protocole d'entente sur une coopération mutuellement profitable signé par le Canada et l'Ukraine le 28 janvier 1999, les deux pays doivent choisir une entreprise qui sera chargée de la destruction des stocks et préparer le contrat permettant de lancer les travaux. Des mécanismes d'évaluation environnementale et de vérification financière et technique doivent également être mis en place. Ces étapes devraient être menées à terme au cours des mois à venir, de sorte que la destruction des stocks pourra commencer d'ici un an. Le but

du programme est de détruire tous les stocks d'ici quatre ans, conformément au calendrier prévu dans la Convention d'Ottawa. Pour faciliter la mise au point du programme de destruction des stocks, une délégation canadienne dirigée par le lieutenant-général (à la retraite) Gordon Reay, conseiller auprès de l'ambassadeur à l'action contre les mines, a séjourné à Kiev du 19 au 23 juillet, où elle a rencontré des représentants de trois ministères du gouvernement ukrainien (politique industrielle, défense, affaires étrangères). Depuis cette visite, le Canada a pris part à des consultations avec d'autres pays donateurs et avec des organismes tels que l'OTAN, dans le but de trouver

des ressources additionnelles pour la destruction des mines. Fin octobre, le général Reay a rencontré des représentants de l'OTAN à Bruxelles pour explorer avec eux les moyens d'élaborer une formule de coopération ou d'investissement de l'Alliance atlantique dans le programme de destruction des mines ukrainiennes. L'Ukraine et le Canada participeront tous deux à la prochaine réunion intersessionnelle du Comité permanent d'experts sur la destruction des stocks, qui aura lieu à Genève les 9 et 10 décembre. La situation de l'Ukraine sera l'une de celles qui seront examinées par la communauté internationale lors de cette rencontre.

antimines

Le début de la conférence régionale de Zagreb sur l'action antimines a été marqué par la destruction de 3 434 mines antipersonnel, première étape de l'action entreprise par la Croatie pour s'acquitter de ses obligations aux termes de l'article 4 de la Convention d'Ottawa.

secteur privé, ce sont des entreprises commerciales, aussi bien étrangères que croates, qui assurent une bonne partie du déminage. Le CROMAC est administré par des Croates, de sorte qu'il tient compte des priorités définies par les populations locales, mais il est aussi réceptif aux nouvelles technologies et aux nouvelles méthodes d'intervention dans l'exécution de ses propres plans d'action. Bien qu'il soit dirigé et animé par des Croates, il bénéficie du soutien de deux équipes de conseillers internationaux, à savoir un groupe de l'Union de l'Europe occidentale et un autre du Programme d'assistance à l'action contre les mines des Nations Unies.



CIMT/Mary Wareham

Pérou-Équateur : on passe à la phase 2

Une délégation composée de représentants du Canada, de l'Organisation des États américains (OEA) et des États-Unis a effectué une mission exploratoire de déminage en Équateur et au Pérou à la mi-août 1999. La mission avait pour but de déterminer les besoins des deux pays en ressources financières et humaines au moment où ils entament la deuxième phase du programme de déminage de leur frontière commune, le mieux connaître leurs priorités et leurs plans d'action.

L'accord signé par le Pérou et l'Équateur le 25 octobre 1998 pour mettre fin au conflit frontalier de 1995, était le premier traité de paix de l'histoire du continent américain à reconnaître des dispositions relatives au déminage. La phase 1 du programme, c'est-à-dire la démarcation de la frontière commune, a été réalisée de janvier à avril 1999. La jungle touffue qui se trouve dans cette région, où abondent les mines terrestres déposées à l'occasion de conflits frontaliers tout au long de la deuxième moitié du XX^e siècle, a compliqué la tâche des équipes par voie aérienne directement jusqu'au terrain où elles devaient accomplir leur travail.

En raison de ces conditions périlleuses, le Pérou et l'Équateur ont convenu que l'équipement de déminage et le partage des compétences étaient la clé d'une intervention plus sûre et plus efficace.

La phase 2 de l'opération de déminage a débuté en septembre dans

la région de Tivwinza, à laquelle l'accord de paix confère un caractère prioritaire. On prévoit d'établir dans cette région un parc national en Équateur et de construire une route reliant le parc au Pérou. La phase 2 devrait prendre fin dans 10 ans, conformément aux obligations énoncées dans la Convention d'Ottawa, que le Pérou et l'Équateur ont tous deux signée et ratifiée.

Jusqu'à présent, le Canada a contribué la somme de 400 000 dollars au déminage des régions frontalières entre le Pérou et l'Équateur.

Ce démineur à la frontière du Pérou et de l'Équateur porte un ensemble de protection fourni par l'entreprise canadienne Med-Eng Systems.

À Zagreb, rencontrez l'action

La Croatie a été un des premiers pays d'Europe méridionale à signer et ratifier la Convention d'Ottawa. Malgré cela, la

communauté internationale a mis du temps à porter son attention sur l'infestation de mines dont souffre ce pays et à prendre acte des mesures prises par son gouvernement, de concert avec les Nations Unies, pour remédier à la situation.

La conférence régionale de Zagreb sur l'action antiminés, tenue du 28 au 30 juin, a permis aux participants de discuter de l'action antiminés et des incidences de la Convention d'Ottawa sur les Balkans. Elle rassemblait des représentants d'ONG, d'organisations internationales et de gouvernements venus de l'Albanie, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de la Bulgarie, de la Roumanie, de l'Ukraine, de la Slovaquie

Moldova, de l'Ukraine, de la Slovaquie

et de la Bosnie-Herzégovine, entre autres. Les participants ont pu discuter de leurs expériences en ce qui a trait à la gestion du problème des mines et à la mise en application de la Convention, notamment du point de vue du déminage et de la destruction des stocks.

La rencontre a également permis de voir comment la Croatie s'attaque au problème des mines sur son propre territoire. Le Centre d'action contre les mines de Croatie (CROMAC) est chargé d'assurer la coordination entre les donateurs, de fixer les priorités, de contrôler la qualité du déminage, de tenir une base de données sur les incidents causés par les mines et d'établir un relevé cartographique des terres déminées et des aires minées. Depuis l'adoption en mars 1998 d'une loi régissant les opérations de déminage et confiant, dans une large mesure, l'exclusivité de ces dernières au



Le Canada nomme un nouvel ambassadeur à l'action contre les mines

Le Canada a un nouvel ambassadeur à l'action contre les mines. Il s'agit de Daniel Livermore, anciennement ambassadeur du Canada au Guatemala et au Salvador, qui occupe son nouveau poste depuis le mois d'août. « La communauté internationale a fait d'immenses progrès ces deux dernières années, et nous devons maintenir cet élan », a déclaré M. Livermore, qui détient un doctorat de l'Université Queen's à Kingston (Ontario) et a œuvré longuement auprès des Nations Unies dans le domaine de la sécurité et des droits de l'homme.

« La conclusion du traité interdisant les mines terrestres était un événement historique d'une énorme portée. Nous devons maintenant faire preuve de la même vigueur et de la même détermination pour assurer le respect intégral de toutes les dispositions du traité et amener les pays qui ne l'ont pas encore fait à signer la Convention. »

Le poste d'ambassadeur à l'action contre les mines a été créé en mai 1998 par le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, pour veiller à l'application intégrale de la Convention d'Ottawa et faire en sorte qu'elle puisse véritablement transformer la vie des populations touchées par les mines à travers le monde.

Interdisons les mines terrestres 99 : pleins feux sur l'action antiminiers

Ceux et celles qui veulent en savoir davantage au sujet de l'action antiminiers auront bientôt l'occasion de rencontrer certains des principaux acteurs dans ce domaine. Pour montrer que le Canada reste résolu à lutter contre les mines terrestres, Actions Mines Canada, la Croix-Rouge canadienne et l'Équipe d'action contre les mines du MAECI ont en effet entrepris de coparrainer une exposition intitulée « Interdisons les mines terrestres 99 », qui se tiendra au pavillon Aberdeen du parc Lansdowne à Ottawa, les 2 et 3 décembre.

L'exposition sera ouverte au public et les visiteurs pourront s'y familiariser avec diverses organisations canadiennes et internationales qui collaborent avec le gouvernement canadien dans la lutte contre les mines terrestres à l'échelle mondiale. On prévoit la participation de certaines têtes d'affiche du mouvement en faveur de l'abolition des mines, dont le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, et la lauréate du prix Nobel, Jody Williams, de la CIMT. Parmi les manifestations et



activités prévues, on peut mentionner la simulation d'un « village miné », un cybercafé et un « festival de films » sur l'action antiminiers, ainsi qu'un « coin des orateurs » où auront lieu des exposés et des débats d'experts et de militants de l'action antiminiers. En outre, des équipes de déminage, y compris des représentants de l'organisation Norwegian Peoples Aid, seront présents pour faire la démonstration de leur travail.

Coup d'envoi d'un nouvel organisme de lutte contre les mines terrestres

La Fondation canadienne contre les mines terrestres antipersonnel, un organisme caritatif créé récemment au sein du secteur privé, tiendra son dîner inaugural à Ottawa le 3 décembre 1999, célébrant du même coup le deuxième anniversaire de la Convention de signature de la cérémonie

soirée sera placée sous la présidence du gouverneur

John Ralston Saul. Parmi les invités de renom, mentionnons la Reine Noor de Jordanie, le pianiste Oscar Peterson, le philanthrope George Soros, le sénateur américain Patrick Leahy, l'ambassadrice de la CIMT, Jody Williams, ainsi que Maurice Strong, le président de l'Université pour la paix des Nations Unies

En plus de marquer un jalon important dans la lutte pour faire interdire les mines terrestres, le dîner du 3 décembre rendra hommage aux créateurs de la Fondation, dont les contributions aideront celle-ci à atteindre l'objectif de sa campagne de souscription de 1999.

L'argent recueilli par la Fondation sera versé dans un fonds permanent pour l'action antiminiers, qui servira d'abord à appuyer les opérations de déminage et mettra aussi l'accent sur l'aide aux victimes. Les projets proposés sont soumis à l'approbation du conseil d'administration de la Fondation, qui bénéficie, pour faire ses choix, du concours d'un comité consultatif composé d'experts en déminage et en action antiminiers venus du secteur non gouvernemental, des forces armées et des Nations Unies.



L'ambassadeur Daniel Livermore

MAECI

La première titulaire du poste (de mai 1998 à août 1999), Jill E. Sinclair, a été nommée directrice générale de la Direction générale des enjeux humains et mondiaux au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI).

Canadian
Landmine
Foundation



Les chefs de délégation à la première réunion des États parties

La rencontre de Maputo donne une nouvelle impulsion à la Convention

Mozambique compte parmi les pays où le pour lancer le nouveau processus, car le à fait approprié que Maputo soit choisie étaient représentés à Maputo. Il était tout organisations internationales et ONG ceux de 12 pays non signataires) et 15 mort. Au total, 108 gouvernements (dont mouvement en vue d'abolir ces engins de jalon marquant dans l'histoire du première réunion des États parties, autre Mozambique, Maputo, a accueilli la antipersonnel, la capitale du l'interdiction des mines en vigueur de la Convention sur oins de trois mois après l'entrée

nombre de mines terrestres est le plus élevé et il a été un des premiers à appuyer l'interdiction de ces engins en Afrique. Conformément à la tradition établie au cours du Processus d'Ottawa, qui avait débouché sur la signature de la Convention, la rencontre de Maputo conjuguait des séances structurées et non structurées, axées sur l'action et faisant appel à l'expertise de nombreux protagonistes de l'action antiminés à l'échelle mondiale, tels les Nations Unies, le CICR et la Campagne internationale pour interdire les mines terrestres

Composition des comités permanents d'experts chargés des travaux préparatoires à la deuxième réunion des États parties

Comité	Coprésidents	Rapporteurs
Démontage	Royaume-Uni Mozambique	Pérou Pays-Bas
Aide aux victimes et sensibilisation aux mines	Mexique Suisse	Nicaragua Japon
Destruction des stocks	Hongrie Mali	Malaisie République slovaque
Technologies pour l'action antimines	France Cambodge	Yémen Allemagne
Etat général et fonctionnement de la Convention	Canada Afrique du Sud	Zimbabwe Belgique

On a confié à des « comités permanents d'experts » un programme de travail intersectoriel consistant à inventorier et résoudre les difficultés concrètes liées à la mise en application de la Convention. Ces comités se réuniront périodiquement et feront rapport à la deuxième réunion des États parties, qui doit se tenir à Genève en septembre 2000. Les travaux intersectoriels seront dirigés par 20 États représentant les régions en développement, les pays en développement et les pays touchés par des mines.

Un des principaux objectifs de la réunion consistait à opérationnaliser la Convention afin qu'elle puisse être mise en application rapidement et intégralement et servir de cadre pour s'attaquer à la crise provoquée par les mines à l'échelle mondiale. Les gouvernements ont approuvé une formule commune pour la présentation à l'ONU de leurs rapports sur les mesures de transparence (article 7) et les participants ont entendu des rapports de chacun des pays sur leurs efforts en vue d'assurer la mise en œuvre de la Convention. La déclaration émise à l'issue de la conférence réitérait l'engagement « inébranlable » des participants à éliminer totalement les mines antipersonnel. Plusieurs gouvernements ont condamné le retour à l'utilisation des mines en Angola et au Kosovo.

Contribution du Canada au financement de l'action antismines au Kosovo¹

Mission d'évaluation de l'ONU	75 000 \$
Soutien au CCAM	
Détachement pendant six mois de trois membres des Forces canadiennes	229 000 \$
Démontage	
Wolf's Flat Explosive Ordnance Disposal Corporation/Canadian International Demining Centre	528 000 \$
International Demining Alliance of Canada	1 255 000 \$
Mines Advisory Group	300 000 \$
MINETECH	300 000 \$
Sensibilisation aux mines	
UNICEF	(Tranche de) 1 000 000 \$ ²
Aide aux victimes	
Programme de réadaptation communautaire de l'Université Queen's	500 000 \$

1. Au 18 novembre 1999.
2. Montant total attribué à l'UNICEF pour son programme dans la région des Balkans, y compris le Kosovo. On estime que la tranche relative à ce poste de dépenses représente environ 20 % du total.
3. D'août 1999 à janvier 2000.

permis à de nombreuses familles de retourner dans leur foyer, dégagé des voies d'accès vers les puits communautaires et les stations d'énergie électrique, et déminé des écoles et des complexes agricoles. Des projets de construction d'abris entrepris par CARE Canada et par Vision mondiale peuvent également se réaliser en toute sécurité grâce au déminage réalisé par le Mines Advisory Group et par MINETECH avec le concours de l'ACDI.

En outre, l'Université Queen's a reçu des crédits qui lui permettront d'étendre au Kosovo son programme communautaire de réadaptation des personnes handicapées dans la région des Balkans, y compris les victimes des mines antipersonnel.

— Lisanne Garceau Bednar, ACDI



LA CRISE DES MINES AU KOSOVO

PASSAGE

Suite de la page 5

cartographiques montrant les emplacements des mines et autres engins non éclatés au Kosovo. Ils ont contribué à la production et à la mise à jour continue de certaines de cartes recouvrant toute la province. Ces relevés sont essentiels aux travaux du CCAM relativement à la coordination, à l'attribution des tâches et à l'assurance de la qualité des opérations de

Grâce au déminage effectué par l'équipe canadienne de Wolf's Flats et du CIDC, ce Kosovo a pu avoir accès aux grains d'hiver emmagasinés derrière sa maison, détruite par les bombes.



Wolf's Flats

Les travaux de déminage sont effectués par diverses ONG et entreprises privées, y compris une petite équipe déployée sur le terrain par deux organisations canadiennes – Wolf's Flats Explosive Ordnance Disposal Corporation et l'Canadian International Demining Centre. Entre août et novembre, cette équipe de quatre techniciens bénéficiant de services de soutien sur le terrain a déminé 71 écoles et 46 maisons, ainsi que sept dispensaires, quatre stations d'énergie électrique, quelques stations de transmission d'émissions de télévision et de radio et une station de pompage d'eau. À lui seul, le déminage des écoles a permis à des milliers d'enfants de reprendre leurs études cet automne.

L'organisation International Demining Alliance of Canada reçoit également des appuis financiers du gouvernement pour mener des activités de déminage au Kosovo. Elle y a déployé cinq équipes de déminage et d'élimination des mines dont le travail a

À droite: À Pristina, Sheldon Porter, membre du 1^{er} Régiment du génie, est à la recherche de mines à la base principale de l'Armée yougoslave au Kosovo, détruite par les bombes. Une fois déminé, le camp a servi de base aux troupes et hélicoptères canadiens placés sous la direction de l'ONU.

Page de droite: Réfugiés kosovars d'ethnie albanaise à la frontière de l'Albanie et du Kosovo, le 17 juin 1999. Faisant peu de cas des affiches qui les mettaient en garde contre les mines antipersonnel, des milliers de réfugiés sont retournés au Kosovo.

The Edmonton Journal/Chris Schwarz



L'action du Canada

LE

1^{er} novembre, le gouvernement canadien a annoncé un vaste programme d'aide en faveur du Kosovo et de la région des Balkans, dont le montant s'élève à 100 millions de dollars. De cette somme, 5 millions de dollars seront consacrés au cours des deux prochaines années au soutien institutionnel du Centre de coordination antiminage, à la sensibilisation aux mines et à l'aide aux victimes.

L'appui accordé par le Canada à l'action contre les mines au Kosovo a débuté avant même que la paix soit rétablie dans cette région : alors que les réfugiés s'entassaient dans des camps le long de la frontière dans l'espoir de pouvoir bientôt retourner chez eux, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) apportait son concours aux démarches de l'UNICEF pour les sensibiliser au problème des mines.

Les Canadiens étaient également présents lorsque la paix a été déclarée en juin : les sapeurs du 1^{er} Régiment du génie d'Edmonton faisaient partie de l'avant-garde des forces de l'ONU qui sont entrées au Kosovo après le retrait des Serbes, et ils furent ainsi parmi les premiers étrangers à constater l'ampleur

des dégâts infligés à cette province minuscule. Grâce à l'expertise de ces ingénieurs militaires en matière de déminage et d'élimination des mines, ils ont joué un rôle déterminant dans l'enlèvement des mines, pièges et autres engins explosifs posés le long des routes et sous les ponts, permettant ainsi aux forces de sécurité et aux secours humanitaires de pénétrer sur le territoire.

Si le Canada a exercé des pressions en faveur d'une « réaction rapide » coordonnée à la crise des mines terrestres au Kosovo, c'est qu'il a très tôt compris que les mines et les autres engins non éclatés feraient planer une grave menace sur les civils après la fin du conflit. En juin, le Canada et la Belgique ont cofinancé la première mission au Kosovo du Service d'action antiminage des Nations Unies afin qu'il puisse établir un plan d'ensemble pour coordonner les interventions de la communauté internationale.

La mise sur pied du Centre de coordination antiminage des Nations Unies à Pristina est un des principaux résultats de la mission. Trois membres du personnel du ministère de la Défense nationale ont été détachés auprès du CCAM pour aider à créer une base de données et à préparer des relevés

International Demining Alliance
Canada Inc

KOSOVE - GLOGOVCI - FIELD OFFICE



AP Photo/ Pier Paulo Cito

observé des cas où des enfants ont mis à contribution la formation qu'ils ont reçue pour signaler la présence de bombes en grappes et d'autres engins non éclatés. Dans le cadre du programme basé sur le concept du « village plus sûr », on examine les besoins des habitants d'un village déterminé et on leur offre des solutions qui leur évitent de s'exposer au danger. Par exemple, on leur fournira du bois de chauffage pendant l'hiver jusqu'à ce qu'on ait pu déminer une zone où ils peuvent aller cueillir du bois en toute sécurité.

Les mines ont fait 300 victimes jusqu'à maintenant, dont 54 personnes tuées. Le rythme des accidents s'est quelque peu stabilisé ces derniers mois, de sorte qu'on recense aujourd'hui environ 40 victimes par mois. La détérioration du système de santé publique crée toutefois de grandes difficultés aux services qui doivent répondre aux besoins des survivants à court et à long terme. L'organisme directeur en ce qui concerne l'aide aux victimes est l'Organisation mondiale de la santé (OMS). De concert avec le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) et un certain nombre d'ONG partenaires (par exemple, Handicap International et la Mother Teresa Society), l'OMS a entrepris de mettre en place des mécanismes permettant de prodiguer des soins médicaux complets et des services de réadaptation aux victimes des mines.

LA CRISE DES MINES AU KOSOVO

Rôle décisif de l'ONU dans la coordination du déminage au Kosovo

L'attribution des tâches prioritaires à 17 organismes de déminage accrédités – (ONG) et entreprises privées. En termes simples, ces priorités consistent à aider les réfugiés à rentrer dans leurs foyers ou sur leurs terres, et à favoriser la reconstruction et la remise en état des infrastructures et des services essentiels, et au rétablissement des normes de la société civile. Les Nations Unies, par l'entremise de leur Service d'action antiminés et d'autres organismes, jouent un rôle critique vis-à-vis la coordination des réponses à la crise.

Les interventions contre la menace

immédiate causée par les mines ont été

engagées avant même la cessation des

hostilités : alors que des milliers de

réfugiés s'entassaient dans des camps

situés à proximité de la frontière,

l'UNICEF – l'organisme onusien qui dirige

les programmes de formation à la

sensibilisation aux mines – a coordonné

une campagne publique visant à informer

les réfugiés au sujet des mines et des

autres engins non éclatés qu'ils pouvaient

s'attendre à trouver à leur retour au

Kosovo.

La principale menace résulte des

mines posées par les forces armées, la

police et les unités paramilitaires serbes,

notamment le long des frontières avec

l'Albanie et la Macédoine. Certains

champs de mines à vocation défensive

sont situés à l'intérieur de la province, et

on trouve dans les villages et près des

infrastructures essentielles des engins qui

ont surtout une valeur de nuisance.

L'Armée de libération du Kosovo (ALK) a

aussi eu recours aux mines, mais on

indique que celles-ci ont été enlevées

conformément aux conditions énoncées

dans un accord technique militaire signé

avec l'OTAN.

Le Centre de coordination antiminés

des Nations Unies a été constitué peu de

temps après une mission d'évaluation

initiale effectuée sous l'égide de l'ONU en

juin 1999. Le CCAM assure désormais la

coordination opérationnelle et

Membres de la force internationale de sécurité de l'ONU (KFOR) avec des mines antipersonnel et antichar trouvées au Kosovo. Ces mines ont par la suite été détruites dans un camp américain.

Après l'occupation du Kosovo par les forces serbes et les frappes aériennes de l'OTAN dont ces dernières ont été la cible, le sol de la province renferme un grand nombre de mines terrestres et d'autres engins explosifs non éclatés. Ces explosifs font planer une menace

immédiate sur la vie des populations et constituent un obstacle majeur à l'acheminement de l'aide humanitaire, à la reconstruction des logements, des

Kosovo : le déminage en chiffres¹

Nombre de champs de mines inventoriés 616

Nombre d'aires connues d'éclatement de bombes en grappes 333

Nombre de victimes de mines ou d'engins explosifs non éclatés² 300

Superficie (en mètres carrés) des terres déminées par le CCAM² 4 940 560

Nombre de maisons déminées² 13 702

Nombre d'écoles déminées² 559

Nombre estimatif d'années requises pour enlever les mines et les autres engins explosifs non éclatés 2-3

1. Données fournies par l'ONU.
2. De juin à novembre 1999.



Vision mondiale Canada/ Steve Matthews



APRÈS MAPUTO, Un engagement renouvelé envers l'action antiminies

Les États parties à la Convention d'Ottawa ont tenu leur première réunion au Mozambique en mai dernier. À cette occasion, les participants ont réitéré leur détermination à abolir les mines antipersonnel à l'échelle mondiale. La rencontre était une étape importante pour ceux et celles qui se dépendent sans compter pour amener tous les pays du monde à adopter, ratifier et respecter la Convention. Le fait même que le Mozambique, pays très durement touché par les mines, ait pu accueillir cette rencontre internationale, avait en soi une grande valeur symbolique.

L'occasion se prêtait également à une célébration des premiers résultats attribuables à la Convention : les ventes de mines terrestres ont diminué, tout comme le nombre de victimes dans certains des pays les plus touchés par ces armes cruelles, plus de 14 millions de mines stockées ont été détruites, les fonds consacrés à l'action antiminies ont augmenté et, bien sûr, la communauté internationale a vite donné son appui à la Convention.

Ce sentiment d'euphorie était toutefois tempéré par le fait qu'on continue de poser des mines dans certaines régions et d'utiliser cette arme de terreur à l'encontre des populations civiles. Je me suis rendu à cette évidence pendant mon voyage vers Maputo, ayant d'abord fait escale au Kosovo, où j'ai visité un des nombreux camps de réfugiés qui avaient surgi à la périphérie de cette province assiégée. On comptait parmi ces civils traumatisés de nombreuses victimes des mines terrestres.

Le problème engendré par les mines au Kosovo se pose partout où on se sert de cette arme – en Bosnie, en Afghanistan, au Cambodge, au Mozambique... Les factions belligérantes déploient les mines sans égard aux répercussions tragiques que cela peut avoir pour les réfugiés qui fuient leur foyer et qui, plus tard, reviennent chez eux. La tragédie du Kosovo a mis en relief la nécessité d'une action rapide et coordonnée pour s'attaquer au problème des mines à la suite d'un conflit. À Maputo, j'ai animé une réunion durant laquelle nous avons discuté de la nécessité d'une capacité de réaction rapide, coordonnée par les Nations Unies. Nous savons que nous serions confrontés à ce problème non seulement au Kosovo, mais aussi en Angola et dans d'autres pays où on continue de faire usage des mines.

À la suite de cette réunion, le Canada et la Belgique ont coparrainé la première mission des Nations Unies consacrée à l'évaluation de la situation au Kosovo en ce qui a trait aux mines. Cette évaluation a abouti à la création à Pristina du

Aussi est-ce avec plaisir que je note le lancement d'une nouvelle organisation caritative au sein du secteur privé, la Fondation canadienne contre les mines terrestres antipersonnel. La Fondation a pour but de créer un fonds de soutien auquel les particuliers et les entreprises peuvent contribuer pour participer à l'élimination des mines et aider à atténuer les souffrances qu'elles provoquent. En juin, j'ai annoncé que le gouvernement du Canada versait un million de dollars à la Fondation en guise de fonds de démarrage. La Fondation se propose de multiplier cette contribution initiale par des activités de promotion auprès du secteur privé.

À l'aube du nouveau millénaire, j'ai bon espoir que, grâce à l'appui que recevront les campagnes de cueillette de fonds, la genérosité des Canadiens fera beaucoup pour instaurer un climat de paix et de sécurité en faveur de tous les autres citoyens du monde. Le Processus d'Ottawa et notre réponse à la crise provoquée par les mines ne sont qu'une manifestation du sentiment qui nous anime, à savoir que nous savons à quel point notre sort est lié à celui des autres.

— Lloyd Axworthy, Ministre des Affaires étrangères



RESSOURCES

On peut commander les documents du MAECI en composant l'un des numéros suivants :
Tel. : (613) 944-4000 ou 1-800-267-8376
Télécopieur : (613) 996-9709
Pour obtenir les documents venant d'autres sources, veuillez signaler les numéros indiqués ci-dessous.
Sauf indication contraire, tous les documents sont disponibles en français et en anglais. Les publications du MAECI sur l'action contre les mines sont également accessibles au site web du ministère : www.mines.gc.ca

Documents imprimés

Nouveauté Après la terreur, l'espoir. Rapport sur le Fonds canadien contre les mines, 1998-1999. Premier rapport annuel sur les activités du gouvernement canadien dans le cadre du Fonds canadien contre les mines
Rapport d'étape bimensuel*. MAECI (3 pages)

L'interdiction complète des mines terrestres; le Canada et la crise mondiale des mines antipersonnel; questions fréquemment posées sur la crise des mines antipersonnel. Brefs articles d'information sur le Processus d'Ottawa; MAECI*
À pas mesurés : évaluation des progrès mondiaux en matière d'action contre les mines. Rapport diffusé en mai 1999 à l'occasion de la première réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Maputo, Mozambique; MAECI
Trousse d'information. Comprend les documents ci-dessus signalés par un astérisque (*), le numéro le plus récent de Passage, une liste des pays qui ont signé ou ratifié la Convention d'Ottawa et une déclaration du ministre des Affaires étrangères; MAECI

Documents électroniques

L'interdiction des mines antipersonnel : explication du Traité d'Ottawa. Comité international de la Croix-Rouge, tél. : (613) 740-1949; télécopieur : (613) 740-1911

Texte de la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction (la Convention d'Ottawa). Disponible dans les six langues de l'ONU; MAECI

L'interdiction, une réalité prochaine Vidéo de 8 minutes, disponible en anglais, en français, en arabe et en portugais; MAECI
Un pas à la fois Documentaire de 24 minutes; les droits de diffusion internationaux pour la production d'images d'archives ont été obtenus; les droits pour la télédiffusion peuvent être versés aux ONG; disponible en français, en anglais, en russe et en espagnol; MAECI

CD-ROM

Interdisons les mines terrestres! Le Processus d'Ottawa et le mouvement international pour interdire les mines terrestres; MAECI

Sites Web

Passage, MAECI : www.mines.gc.ca

Du nouveau

Le site comprend maintenant le *Guide d'action sur les mines*, un nouvel outil destiné aux enseignants, aux étudiants et aux militants et offrant des leçons, des liens et des activités qui se rapportent à l'action antiminés et à l'impact des mines dans le monde, au Processus d'Ottawa et au traité d'interdiction des mines

Action Mines Canada : www.minesactioncanada.com

Campagne internationale pour interdire les mines : www.icbl.org
Comité international de la Croix-Rouge : www.icrc.org

PASSAGE

RAPPORT DU CANADA SUR L'INTERDICTION DES MINES TERRESTRES

Hiver 1999-2000, numéro 10

Passage est publié tous les trimestres par l'Équipe d'action contre les mines du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

Les organismes gouvernementaux et les ONG qui participent à la campagne contre les mines sont invités à soumettre des textes. Les articles devraient avoir au plus 400 mots; la rédaction se réserve le droit de condenser et d'adapter les articles au besoin. Les photos doivent être accompagnées de légendes et être d'assez bonne qualité pour pouvoir être imprimées.

SVP expédier les textes et les photos, ainsi que vos paramètres, à l'adresse suivante :

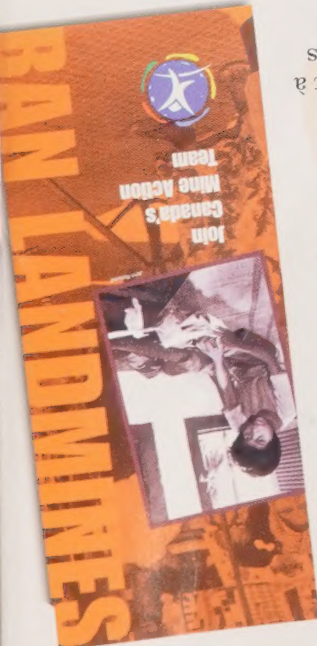
Sensibilisation et communications
Équipe d'action contre les mines (ILX)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

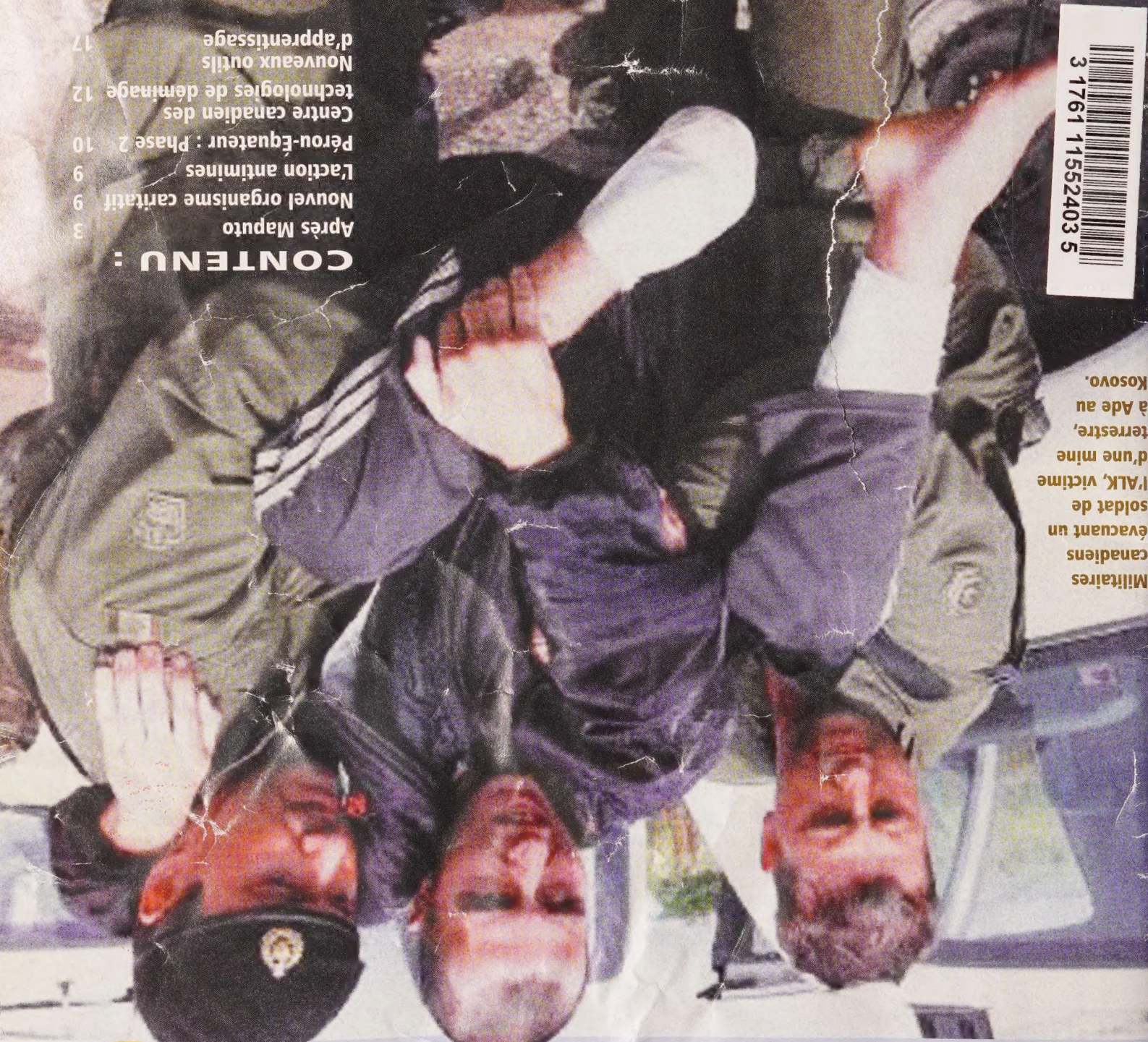
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario), Canada K1A 0G2

Télécopieur : (613) 944-2501

Date de tombée du prochain numéro : le 15 janvier 2000

Photo de couverture : CP PHOTO ARCHIVE (Frank Gunn)





Militaires canadiens évacuant un soldat de l'ALK, victime d'une mine terrestre, à Ade au Kosovo.



LA CRISE DES MINES AU KOSOVO

L'ONU au Kosovo et l'action du Canada page 4

CONTENU :

- Après Maputo 3
- Nouvel organisme caritatif 9
- L'action antiminies 9
- Péron-Équateur : Phase 2 10
- Centre canadien des technologies de déminage 12
- Nouveaux outils d'apprentissage 17